

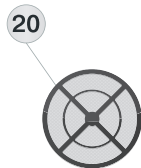
**VT-1826 R/BK**

Vacuum cleaner

Пылесос

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	<b>6</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>10</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>14</b>
<b>RO/MD</b> Instrucțiune de exploatare	<b>18</b>
<b>CZ</b> Návod k použití	<b>21</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>24</b>
<b>BEL</b> Інструкція па эксплуатацыі	<b>28</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>32</b>



## VACUUM CLEANER

This unit is intended for room cleaning

### Description

1. Floor/carpet brush
2. "Floor/carpet" switch
3. Telescopic pipe lock
4. Telescopic extension pipe
5. Manual suction power control
6. Flexible hose handle
7. Flexible hose
8. Flexible hose ending
9. Air inlet
10. Dust bin handle/vacuum cleaner carrying handle
11. Dust bin
12. Dust bin release button
13. On/Off button
14. Suction power control
15. Brush storage
16. Outlet filter grid
17. Outlet HEPA-filter
18. Power cord winding button
19. Inlet filter lid
20. Inlet filter
21. Separator
22. Dust bin flask
23. Dust bin lower lid
24. Lower lid lock
25. Protective filter
26. Turbo brush
27. Combined attachment: crevice nozzle/dust attachment

### ATTENTION!

For additional protection you can install a residual current device with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains; contact specialist for installation.

### SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

To reduce the hazard of fire and to prevent an electric shock or injury observe the safety measures given below.

- Use the device in strict accordance with the instruction manual.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- To avoid fire do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended.
- To reduce hazard of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors. Unplug the vacuum cleaner every time before cleaning and when you do not use it.

- To avoid damages transport the unit only in original package.
- Do not touch the power plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.
- Hold the winding cord with hand to avoid the plug hitting against the floor.
- Do not cover the unit outlet with any objects.
- Do not switch the unit on if any of its air openings are blocked.
- Keep hair, free hanging clothes, fingers and other parts of your body away from the vacuum cleaner suction opening.
- Do not disconnect the unit from the mains by jerking the power plug from the socket. When unplugging the unit, hold the plug, do not pull the cord.
- Be especially cautious while cleaning the stair landings.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting of such highly inflammable liquids as gasoline and solvents. Do not use the unit in the places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting burning or smoking cigarettes, matches, cinders as well as fine dust, for example, of plaster, concrete, flour or ashes.
- Do not use the vacuum cleaner, if:
  - the dust bin is not installed or improperly assembled;
  - inlet, outlet and protective filters are not installed.
- Make sure regularly that the power cord and the plug are not damaged.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Never allow children to use the unit as a toy. Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Do not use the power cord or flexible hose as a handle for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp edges or corners of furniture. Do not roll over the power cord with the vacuum cleaner while room cleaning - it can damage the cord.
- Never use the vacuum cleaner if the power cord or the power plug is damaged, the unit works improperly or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

# ENGLISH

## PRECAUTIONS

- If the suction power of the vacuum cleaner decreases rapidly while cleaning, switch it off immediately, remove the power plug from the socket and check the telescopic pipe and the flexible hose for obstruction. Remove the obstruction and only then you can continue cleaning.
- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, ashtrays and in the places where inflammable liquids are stored.

## ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

**After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the vacuum cleaner completely and check it for damages. In case of any damages do not switch the vacuum cleaner on or use it.
- Before switching the vacuum cleaner on for the first time make sure that your home mains voltage corresponds to the vacuum cleaner operating voltage.
- Always switch the vacuum cleaner off and unplug it while replacing the brush-attachments and during maintenance.

### Attaching and removing the flexible hose

- Insert the flexible hose ending (8) into the air inlet (9), matching the ledges on the ending with the grooves in the air inlet, and turn the ending clockwise (pic. 1).
- To remove the flexible hose turn the flexible hose ending (8) counterclockwise and detach the hose.

### Attaching the telescopic pipe and the brush-attachments

- Attach the telescopic extension pipe (4) to the handle of the flexible hose (6) (pic. 2).
- Extend the lower part of the telescopic extension pipe to the required length, having preliminarily pressed the button of the lock (3) (pic. 3).
- Choose the necessary attachment - floor/carpet brush (1), turbo brush (26) or combined attachment (27) - and attach it to the telescopic extension pipe (4) (pic. 4).

### Floor/carpet brush (1)

Set the switch (2) on the brush (1) to the required position (depending on the type of the surface being cleaned).

### Turbo brush (26)

You can use the turbo brush (26) for cleaning floors and carpets with medium and low pile, it is perfect for removing pet hair from carpets. The cylindrical hard-bristled brush is brought to rotation by the air flow, its bristles comb out pet hair out thoroughly and sweep the motes out of the carpet pile.

**Note:** Do not use the turbo brush for cleaning the carpets with high fringe and pile of more than 15 mm

to avoid carpet damaging by brush rotation. Do not run the turbo brush over electric wires, after cleaning is completed, switch the vacuum cleaner off immediately after usage of the turbo brush.

### Combined attachment (27)

This attachment is intended not only for cleaning radiators, crevices, corners and space between cushions, but also for collecting dust from furniture surface as well; pile prevents the damage of polished furniture surface.

**Note:** - Always switch the vacuum cleaner off and take the power plug out of the socket before replacing the brush attachments and cleaning the dust bin (11).

## USING THE VACUUM CLEANER

**Attention! Always switch the vacuum cleaner on only with the dust bin (11), inlet filter (20), outlet HEPA-filter (17) and protective (25) filter installed. Always check if the dust bin (11) is assembled properly and the filters (17, 20, 25) are installed properly.**

- Before using the unit, unwind the power cord to the required length and insert the power plug into the mains socket. The yellow mark on the power cord warns about the maximum cord length. Do not unwind the power cord further than the red mark.
- Press the on/off button (13) to switch the vacuum cleaner on.
- During the operation you can control the suction power using the suction power control (14) and the mechanical control (5) on the flexible hose handle (6).
- After the unit operation switch the vacuum cleaner off by pressing the button (13) and unplug the unit.
- To wind the power cord press and hold the button (18), hold the winding cord with hand to avoid its whipping and damage.
- Between operations use the brush storage (15).
- Use the handle (10) for carrying the vacuum cleaner or the dust bin (11).

## CLEANING AND CARE

Remove garbage and dust from, disassemble and clean the dust bin (11) after every usage of the vacuum cleaner.

Start cleaning only after removing dust and garbage from the dust bin (11).

### Removing of the dust bin (11) and removal of dust and garbage from it

- Switch the vacuum cleaner off by pressing the on/off button (13) and unplug it.
- Holding the handle (10), press the release button (12) and remove the dust bin (11) (pic. 5).
- Place the dust bin over a garbage bin. Open the lid (23) by pressing the lid lock (24) (pic. 6). Remove accumulated dust and garbage from the dust bin (11).

## Disassembling and cleaning of the dust bin (11)

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it, take the dust bin (11) off, remove dust and garbage from it.
- Holding the dust bin (11) by the flask (22), turn the lid (19) counterclockwise and take it off (pic. 7).
- Taking the inlet filter (20) by the ledges, turn it counterclockwise to the position UNLOCK and remove it (pic. 8).
- Clean the inlet filter (20) from dust, to do this remove the foam filter from the filter (20) body, wash the filter itself and the foam filter under a warm water jet and dry them thoroughly.
- Turn the separator (21) counterclockwise and remove it.
- Wash the separator (21) and the flask (22) under warm water jet and dry them thoroughly (pic. 9).

**ATTENTION! Before assembling the dust bin make sure that all removable parts are clean and dry.**

## Assembling of the dust bin (11)

- Insert the separator (21) into the flask (22). Match the ledges on the separator (21) with the grooves of the flask (22) and turn the separator clockwise.
- Place the protective filter (25) on the separator, having matched the ledges on the filter with the grooves on the separator, and rotate the filter clockwise.
- Insert the ledges on the lid (23) in the grooves of the flask (22) and turn the lid (23) clockwise till bumping, the dust bin release button (12) should be opposite the lower lid lock (24) (pic. 7).
- Install the dust bin (11) to its place until the lock (12) clicks.

## Cleaning the outlet HEPA-filter (pic. 10).

Clean the outlet HEPA-filter (17) regularly.

- Take the outlet filter grid (16) off by pressing the lock.
- Remove the HEPA-filter (17), wash it under a warm water jet and dry it thoroughly.
- Install the HEPA filter (17) back to its place.
- Install the grid (16) to its place.

## Cleaning the protective filter (25)

If the protective filter (25) is visibly dirty, take it out, wash it, dry it thoroughly and install it back to its place.

### Note:

- Do not wash the filters (17, 20, 25), the separator (21) and the flask (22) in a dishwashing machine.
- Before installing the filters (17, 20) make sure that they are dry.
- Do not dry the filters (17, 20, 25) and other removable parts with a hairdryer.

**Attention! Keep the filters clean, because the overall performance of the vacuum cleaner depends on it; clean the filters no less than 3-4 times a year, and more often at severe obstruction.**

## Cleaning of the turbo brush

Clean the rotating brush as it becomes dirty. You can easily remove threads or long hair wound up around the brush, by cutting them with scissors preliminary; be careful not to damage the bristles of the brush.

If the cylindrical brush does not rotate during operation:

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it, open the lid from the lower side of the turbo brush by pressing and pulling the lid locks and clean the impeller from hair and threads (pic. 11).

## Vacuum cleaner body

- Wipe the vacuum cleaner body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the body of the vacuum cleaner, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids. Provide that no water gets inside the vacuum cleaner body.
- Never use solvents or abrasives to clean the surface of the vacuum cleaner.

## STORAGE

- Before taking the vacuum cleaner away for storage, clean its body, the dust bin (11) and the filters (17, 20, 25).
- For easy storing use the brush storage (15).
- Keep the vacuum cleaner away from children in a dry cool place.

## DELIVERY SET

1. Vacuum cleaner with the filters and the dust bin installed – 1 pc.
2. Flexible hose – 1 pc.
3. Telescopic extension pipe – 1 pc.
4. Floor/carpet brush – 1 pc.
5. Turbo brush – 1 pc.
6. Combined attachment – 1 pc.
7. Instruction manual – 1 pc.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz  
Maximal power consumption: 2200 W  
Suction power: 450 W

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.*

## Unit operating life is 5 years

## Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

# DEUTSCH

## STAUBSAUGER

Das Gerät ist zur Reinigung von Räumen bestimmt.

### Beschreibung

1. Fußboden-/Teppichbürste
2. „Fußboden/Teppich“-Schalter
3. Teleskoprohr-Arretierung
4. Teleskopverlängerungsrohr
5. Handregler der Saugleistung
6. Griff des biegsamen Schlauchs
7. Biegsamer Schlauch
8. Endstück des biegsamen Schlauchs
9. Lufteintrittsöffnung
10. Griff des Staubbehälters/Tragegriff
11. Staubbehälter
12. Halterungstaste des Staubbehälters
13. Ein-/Ausschalttaste
14. Saugleistungsregler
15. Bürstenaufbewahrungsstelle
16. Gitter des Ausgangsfilters
17. HEPA-Ausgangsfilter
18. Taste der Kabelaufwicklung
19. Deckel des Eingangsfilters
20. Eingangsfilter
21. Separator
22. Kolben des Staubbehälters
23. Staubbehälterunterdeckel
24. Unterdeckelsperre
25. Schutzfilter
26. Turbobürste
27. Kombierter Aufsatz: Fugendüse/Staubaufsatz

### ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

### SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie während der ganzen Betriebszeit des Geräts. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen. Um Brand- oder Stromschlagrisiko zu vermeiden, sowie zum Schutz vor Verletzungen sind folgende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

- Benutzen Sie dieses Gerät nur laut der Bedienungsanleitung.
- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts und die Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmen.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.

- Lassen Sie den Staubsauger nie unbeaufsichtigt, wenn er ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Um Stromschlagrisiko zu vermeiden, benutzen Sie den Staubsauger draußen nicht. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es nicht benutzen oder Reinigung vornehmen möchten.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Greifen Sie den Netzstecker oder das Gehäuse des Staubsaugers mit nassen Händen nicht.
- Halten Sie das abwickelnde Netzkabel mit der Hand, um Schlagen vom Stecker gegen den Boden zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, die Austrittsöffnung des Geräts mit jeglichen Gegenständen abzudecken.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät einzuschalten, wenn eine von den Luftöffnungen blockiert ist.
- Halten Sie Haar, freihängende Kleiderstücke, Finger und andere Körperteile von der Lufteintrittsöffnung des Staubsaugers fern.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät vom Stromnetz durch heftiges Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose abzutrennen. Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Kabel nicht, sondern halten Sie den Stecker mit der Hand.
- Seien Sie beim Aufräumen von Treppenabsätzen besonders vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger für Sammeln der leicht entflammaren Flüssigkeiten wie Benzin oder Lösungsmittel, zu benutzen. Benutzen Sie nie den Staubsauger an den Orten, wo diese Flüssigkeiten aufbewahrt werden.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger fürs Sammeln von brennenden oder rauchenden Zigaretten, Streichhölzern, schwelender Asche und auch feinverteiltem Staub, z. B. vom Verputz, Beton, Mehl oder Asche, zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger zu benutzen, wenn:
  - Der Staubbehälter nicht aufgestellt oder nicht richtig zusammengebaut ist;
  - Die Eingangs-, Ausgangs- und Schutzfilter nicht aufgestellt sind.
- Prüfen Sie den Netzstecker und selbst das Netzkabel regelmäßig auf Schäden.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erststickengefahr!**
- Es ist nicht gestattet, Kindern das Gerät als Spielzeug zu geben. Seien Sie besonders vorsichtig, falls sich die Kinder oder behinderte Personen in der Nähe vom funktionierenden Gerät befinden.

- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Benutzen Sie das Netzkabel oder den Schlauch als Griff beim Tragen des Staubsaugers nicht, schließen Sie die Tür nicht, wenn das Netzkabel durch die Türöffnung liegt, vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit scharfen Möbelkanten und Ecken. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel mit dem Staubsauger während der Raumreinigung zu überrollen - das kann zu seiner Beschädigung führen.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn er heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

#### VORSICHTSMAßNAHMEN

- Falls während des Aufräumens die Saugleistung des Staubsaugers stark gesunken ist, schalten Sie den Staubsauger sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und prüfen Sie, ob das Teleskoprohr oder der Schlauch verstopft ist. Entfernen Sie die Verstopfung, erst dann können Sie das Aufräumen fortsetzen.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger in direkter Nähe von zu heißen Oberflächen, neben den Aschenbechern und an den Orten, wo leicht entflammare Flüssigkeiten aufbewahrt werden, zu benutzen.

#### ZUSAMMENBAU DES STAUBSAUGERS

**Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.**

- Packen Sie den Staubsauger komplett aus und prüfen Sie ihn auf Schäden. Wenn Störungen auftreten, schalten Sie den Staubsauger nicht ein.
- Vor der ersten Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Staubsaugers übereinstimmen.
- Schalten Sie den Staubsauger immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, wenn Sie Aufsatzbürsten ersetzen, sowie während der Wartung.

#### Anschließen und Abnehmen des biegsamen Schlauchs

- Setzen Sie das Endstück des biegsamen Schlauchs (8) in die Lufteintrittsöffnung (9) so ein, dass die Vorsprünge am Endstück mit den Aussparungen in der Lufteintrittsöffnung zusammenfallen, und drehen Sie das Endstück im Uhrzeigersinn (Abb. 1).
- Um den biegsamen Schlauch abzunehmen, drehen Sie das Endstück des biegsamen Schlauchs (8) entgegen dem Uhrzeigersinn und trennen Sie den Schlauch ab.

#### Anschließen des Teleskoprohrs und der Aufsätze

- Schließen Sie das Teleskopverlängerungsrohr (4) an den Griff des biegsamen Schlauchs (6) an (Abb. 2).
- Schieben Sie den Unterteil des Teleskoprohrs auf notwendige Länge aus, drücken Sie vorher die Taste der Arretierung (3) (Abb. 3).
- Wählen Sie den notwendigen Aufsatz - die Fußboden-/Teppichbürste (1), die Turbobürste (26) oder den kombinierten Aufsatz (27) - und schließen Sie ihn an das Teleskopverlängerungsrohr (4) an. 4).

#### Fußboden-/Teppichbürste (1)

Stellen Sie den Schalter (2) an der Bürste (1) in die notwendige Position (abhängig vom Oberflächentyp, auf deren Sie Aufräumen vornehmen).

#### Turbobürste (26)

Sie können die Turbobürste (26) für die Reinigung vom Fußboden, Teppichen und Teppichbelägen mit mittlerem oder kurzem Flor benutzen, sie ist für die Entfernung des Haustierhaars von Teppichbelägen sehr gut geeignet. Die Zylinderbürste mit harter Borste dreht sich unter Luftstromwirkung, ihre Borste „kämmt“ das Haustierhaar und „kehrt“ Flausen aus dem Flor der Teppichbeläge aus.

**Anmerkung:** Es ist nicht gestattet, die Turbobürste für die Reinigung der Teppiche mit langer Franse und über 15 mm langem Flor zu benutzen, um die Beschädigung von Teppich beim Drehen der Bürste zu vermeiden. Fahren Sie über elektrische Leitungen mit der Turbobürste nicht, gleich nach der Beendigung des Aufräumens schalten Sie den Staubsauger nach der Nutzung der Turbobürste aus.

#### Kombinierter Aufsatz (27)

Der Aufsatz ist nicht nur für die Reinigung von Radiatoren, Spalten, Ecken und Raum zwischen Sofakissen, sondern auch fürs Sammeln des Staubs von der Möbeloberfläche geeignet, der Flor verhindert dabei die Beschädigung der polierten Möbeloberfläche.

# DEUTSCH

**Anmerkung:** - Schalten Sie den Staubsauger immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, wenn Sie die Aufsatzbürsten wechseln und die Reinigung des Staubbehälters (11) vornehmen möchten.

## INBETRIEBNAHME DES STAUBSAUGERS

**Achtung! Schalten Sie den Staubsauger immer nur mit dem eingestellten Staubbehälter (11), dem Eingangsfilter (20), dem HEPA-Ausgangsfilter (17) und dem Schutzfilter (25) ein. Prüfen Sie immer, ob der Staubbehälter (11) richtig zusammgebaut ist und die Filter (17, 20, 25) richtig aufgestellt sind.**

- Wickeln Sie das Netzkabel auf notwendige Länge vor der Inbetriebnahme ab und stecken Sie den Netzstecker in die elektrische Steckdose ein. Das gelbe Zeichen am Netzkabel zeigt die maximale Kabellänge an. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel weiter des roten Zeichens abzuwickeln.
- Um den Staubsauger einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (13).
- Während des Betriebs können Sie die Saugleistung mittels des Reglers (14) oder des mechanischen Reglers (5), der sich am Griff des biegsamen Schlauchs (6) befindet, einstellen.
- Nach dem Betrieb schalten Sie den Staubsauger aus, indem Sie die Taste (13) drücken, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Um das Netzkabel aufzuwickeln, drücken und halten Sie die Taste (18), halten Sie das abwickelnde Netzkabel mit der Hand, um sein Schlingen und Beschädigung zu vermeiden.
- Während der Betriebspause benutzen Sie die Bürstenaufbewahrungsstelle (15).
- Benutzen Sie den Griff (10) zum Tragen des Staubsaugers oder des Staubbehälters (11).

## REINIGUNG UND PFLEGE

Entfernen Sie Müll und Staub aus dem Staubbehälter (11), nehmen Sie ihn auseinander und reinigen Sie ihn nach jeder Nutzung des Staubsaugers.

Nehmen Sie Aufräumen vor, nachdem Sie Müll und Staub aus dem Staubbehälter (11) vorher entfernt haben.

### Abnehmen des Staubbehälters (11) und Staub- und Müllentfernung

- Schalten Sie den Staubsauger aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste (13) drücken, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Drücken Sie die Halterungstaste (12) und nehmen Sie den Staubbehälter (11) ab, indem Sie den Griff (10) halten (Abb. 5).
- Halten Sie den Staubbehälter über dem Abfallimer. Machen Sie den Deckel (23) auf, indem Sie

die Deckelsperre (24) drücken (Abb. 6). Entfernen Sie angesammelten Staub und Müll aus dem Staubbehälter (11).

### Auseinandernahme und Reinigung des Staubbehälters (11)

- Schalten Sie den Staubsauger aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz ab, nehmen Sie den Staubbehälter (11) ab und entfernen Sie daraus Staub und Müll.
- Drehen Sie den Deckel (19) entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab, indem Sie den Staubbehälter (11) am Kolben (22) festhalten (Abb. 7).
- Drehen Sie das Eingangsfilter (20) entgegen dem Uhrzeigersinn in die Position UNLOCK und nehmen Sie es heraus, indem Sie die Vorsprünge am Eingangsfilter anfassen (Abb. 8).
- Reinigen Sie das Eingangsfilter (20) vom Staub, ziehen Sie dafür das Schaumstofffilter aus dem Gehäuse des Filters (20) heraus, waschen Sie das Filter selbst und das Schaumstofffilter unter dem Warmwasserstrahl und trocknen Sie sie sorgfältig ab.
- Drehen Sie den Separator (21) entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn heraus.
- Waschen Sie den Separator (21) und den Kolben (22) unter dem Warmwasserstrahl, dann trocknen Sie sie sorgfältig ab (Abb. 9).

**ACHTUNG! Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Staubbehälters, dass alle abnehmbaren Teile sauber und trocken sind.**

### Zusammenbau des Staubbehälters (11)

- Setzen Sie den Separator (21) in den Kolben (22) ein. Lassen Sie die Vorsprünge am Separator (21) und die Aussparungen am Kolben (22) zusammenfallen und drehen Sie den Separator im Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie das Schutzfilter (25) auf den Separator auf, indem Sie die Vorsprünge am Filter und die Aussparungen am Separator zusammenfallen lassen, und drehen Sie das Filter im Uhrzeigersinn.
- Setzen Sie die Vorsprünge am Deckel (23) in die Aussparungen des Kolbens (22) ein und drehen Sie den Deckel (23) im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten, dabei soll sich die Halterungstaste des Staubbehälters (12) gegenüber der Unterdeckelsperre (24) befinden (Abb. 7).
- Stellen Sie den Staubbehälter (11) zurück bis zum Einrasten der Halterung (12) auf.

### Reinigung des HEPA-Ausgangsfilters (Abb. 10)

Reinigen Sie das HEPA-Ausgangsfilter (17) regelmäßig.



- Nehmen Sie das Gitter (16) des Ausgangsfilters ab, indem Sie die Sperre drücken.
- Nehmen Sie das HEPA-Filter (17) heraus, waschen Sie es unter dem Warmwasserstrahl und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Stellen Sie das HEPA-Filter (17) zurück auf.
- Stellen Sie das Gitter (16) zurück auf.

## Reinigung des Schutzfilters (25)

Bei sichtbarer Verschmutzung des Schutzfilters (25) nehmen Sie es heraus, waschen Sie es ab, trocknen Sie es sorgfältig ab und stellen Sie es zurück auf.

### Anmerkung:

- *Es ist nicht gestattet, die Filter (17, 20, 25), den Separator (21) und den Kolben (22) in der Geschirrspülmaschine zu waschen.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Aufstellen der Filter (17, 20), dass sie trocken sind.*
- *Es ist nicht gestattet, einen Haartrockner zum Trocknen der Filter (17, 20, 25) und anderer abnehmbaren Geräteteile zu benutzen.*

**Achtung! Sorgen Sie dafür, daß die Filter sauber sind, denn davon hängt die Leistung des Staubsaugers an; reinigen Sie die Filter nicht weniger als drei oder vier Mal pro Jahr, und bei starker Verschmutzung machen Sie es öfter.**

## Reinigung der Turbobürste

Reinigen Sie die drehbare Bürste bei ihrer Verschmutzung. Die auf die Bürste aufgewickelten Fäden oder lange Haare kann man leicht entfernen, indem man diese vorher mit der Schere zerschnitten hat, seien Sie dabei vorsichtig und beschädigen Sie die Bürstenborste nicht.

Wenn sich die Zylinderbürste während des Betriebs nicht dreht:

- Schalten Sie den Staubsauger aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz ab, machen Sie den Deckel von der inneren Seite der Turbobürste auf, indem Sie die Deckelsperren drücken und ziehen, und reinigen Sie das Laufrad von Haar und Fäden (Abb. 11).

## Gehäuse des Staubsaugers

- Wischen Sie das Gehäuse des Staubsaugers mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie es ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gehäuse des Staubsaugers, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit ins Gehäuse des Staubsaugers eindringt.

- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung der Oberfläche des Staubsaugers zu benutzen.

## AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie den Staubsauger zur längeren Aufbewahrung wegpacken, reinigen Sie das Gehäuse des Staubsaugers, den Staubbehälter (11) und die Filter (17, 20, 25).
- Zwecks der handlichen Aufbewahrung des Staubsaugers benutzen Sie die Bürstenaufbewahrungsstelle (15).
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

## LIEFERUMFANG

1. Staubsauger mit eingestellten Filtern und Staubbehälter – 1 St.
2. Biegsamer Schlauch – 1 St.
3. Teleskopverlängerungsrohr – 1 St.
4. Fußboden-/Teppichbürste – 1 St.
5. Turbobürste – 1 St.
6. Kombiniertes Aufsatz – 1 St.
7. Bedienungsanleitung – 1 St.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz  
 Maximale Aufnahmeleistung: 2200 W  
 Saugleistung: 450 W

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.*

**Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre**

## Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

**CE** Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

# РУССКИЙ

## ПЫЛЕСОС

Устройство предназначено для уборки помещений

### Описание

1. Щётка для пола/ковровых покрытий
2. Переключатель «пол/ковёр»
3. Фиксатор регулировки длины телескопической трубки
4. Телескопическая удлинительная трубка
5. Ручной регулятор мощности всасывания
6. Рукоятка гибкого шланга
7. Гибкий шланг
8. Наконечник гибкого шланга
9. Воздухозаборное отверстие
10. Ручка контейнера-пылесборника/для переноски пылесоса
11. Контейнер-пылесборник
12. Кнопка фиксатора контейнера-пылесборника
13. Клавиша включения/выключения
14. Регулятор мощности всасывания
15. Место для «парковки» щётки
16. Решётка выходного фильтра
17. Выходной HEPA-фильтр
18. Кнопка сматывания сетевого шнура
19. Крышка входного фильтра
20. Входной фильтр
21. Сепаратор
22. Колба контейнера-пылесборника
23. Нижняя крышка контейнера-пылесборника
24. Фиксатор нижней крышки
25. Защитный фильтр
26. Турбо-щётка
27. Комбинированная насадка: щелевая/для пыли

### ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепь питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Для снижения риска возникновения пожара, для предотвращения поражения электрическим током, а также для защиты от получения травм необходимо соблюдать приведённые ниже рекомендации по мерам безопасности.

- Используйте данное устройство только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включён в сетевую розетку.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений. Всякий раз перед чисткой, а также в том случае, если вы не пользуетесь пылесосом, отключайте его от электрической сети.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Не беритесь мокрыми руками за сетевую вилку или за корпус пылесоса.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами.
- Запрещается включать устройство, если какое-либо из воздушных отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, а также свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборным отверстием пылесоса.
- Запрещается отключать устройство от электрической сети выдёргиванием сетевой вилки из электрической розетки. При отключении вилки сетевого шнура из электрической розетки не тяните за шнур, держитесь за вилку рукой.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители. Запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать горячие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль - например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
  - не установлен или неправильно собран контейнер-пылесборник;
  - не установлены входной, выходной и защитный фильтры.
- Регулярно проверяйте вилку сетевого шнура и сам сетевой шнур на отсутствие повреждений.

- Из соображений безопасности детей не оставляйте без надзора полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полистиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Не разрешайте детям использовать пылесос в качестве игрушки. Соблюдайте особую осторожность, если рядом с работающим устройством находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Не используйте сетевой шнур или шланг в качестве ручки для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проём, а также избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур, так как может возникнуть опасность повреждения сетевого шнура.
- Запрещается использовать пылесос при наличии повреждений сетевого шнура или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и проверьте телескопическую трубку или шланг на предмет засорения. Устраните засор, и только после этого можно продолжать уборку.
- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.

## СБОРКА ПЫЛЕСОСА

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.**

- Полностью распакуйте пылесос и проверьте его на наличие повреждений. При обнаружении повреждений не включайте и не используйте пылесос.
- Перед первым включением пылесоса убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению пылесоса.
- Всегда отключайте пылесос и вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки во время замены щёток-насадок, а также во время профилактики.

## Подсоединение и снятие гибкого шл н г

- Вставьте наконечник гибкого шланга (8) в воздухозаборное отверстие (9) таким образом, чтобы выступы на наконечнике совпали с углублениями в воздухозаборном отверстии и поверните наконечник по часовой стрелке (рис. 1).
- Для снятия гибкого шланга поверните наконечник гибкого шланга (8) против часовой стрелки и отсоедините шланг.

## Подсоединение телескопической трубки и н с док

- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (4) к рукоятке гибкого шланга (6) (рис. 2).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на кнопку фиксатора (3) (рис. 3)
- Выберите необходимую насадку - щётку для пола/ковровых покрытий (1), турбо-щётку (26) или комбинированную насадку (27) - и подсоедините её к телескопической удлинительной трубке (4) (рис. 4).

## Щётк для пол /ковровых покрытий (1)

Установите переключатель (2) на щётке (1) в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

## Турбо-щётк (26)

Турбо-щётку (26) можно использовать для уборки полов, чистки ковров и ковровых покрытий со средним и коротким ворсом, она идеально подходит для уборки шерсти животных с ковровых покрытий. Цилиндрическая щётка с жёсткой щетиной вращается под действием потока воздуха, её щетина эффективно «вычёсывает»

# РУССКИЙ

шерсть животных и «выметает» соринки из ворса ковровых покрытий.

**Примечание:** Запрещается использовать турбо-щётку для чистки ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм, чтобы избежать повреждений ковра при вращении щётки. Не проводите турбо-щёткой по электрическим проводам, после использования турбо-щётки обязательно выключайте пылесос сразу по окончании уборки.

## Комбинированный с дк (27)

Насадка предназначена не только для чистки радиаторов, щелей, углов и между подушками диванов, но и для сбора пыли с поверхности мебели, при этом наличие ворса препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

**Примечание:** - Всякий раз перед заменой щёток-насадок, а также перед чисткой контейнера-пылесборника (11) отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из электрической розетки.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

**Внимание!** Всегда включайте пылесос только с установленным контейнером-пылесборником (11), входным фильтром (20), выходным НЕРА-фильтром (17) и защитным (25) фильтром. Всегда проверяйте правильность сборки контейнера-пылесборника (11) и правильность установки фильтров (17, 20, 25).

- Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Жёлтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине шнура. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.
- Для включения пылесоса нажмите на клавишу включения/выключения (13).
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания регулятором (14) и механическим регулятором (5), расположенным на ручке гибкого шланга (6).
- По окончании работы отключите пылесос, нажав клавишу (13), и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для сматывания сетевого шнура нажмите и удерживайте кнопку (18), придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлёстывания и повреждения.
- В перерывах во время работы используйте место «парковки» щётки (15).

- Для переноски пылесоса или контейнера-пылесборника (11) используйте ручку (10).

## ЧИСТКА И УХОД

Производите удаление пыли и мусора, разборку и чистку контейнера-пылесборника (11) после каждого использования пылесоса.

Начинайте уборку только в том случае, если из контейнера-пылесборника (11) предварительно были удалены пыль и мусор.

## Снятие контейнер-пылесборник (11) и удаление из него пыли и мусора

- Выключите пылесос, нажав на клавишу включения/выключения (13) и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Держась за ручку (10), нажмите на кнопку фиксатора (12) и снимите контейнер-пылесборник (11) (рис. 5).
- Расположите контейнер-пылесборник над мусорным ведром. Откройте крышку (23), нажав на фиксатор крышки (24) (рис. 6). Удалите из контейнера-пылесборника (11) скопившуюся пыль и мусор.

## Разборка и чистка контейнер-пылесборник (11)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети, снимите контейнер-пылесборник (11), удалите из него пыль и мусор.
- Придерживая контейнер-пылесборник (11) за колбу (22), поверните крышку (19) против часовой стрелки и снимите её (рис. 7).
- Взявшись за выступы на входном фильтре (20), поверните его против часовой стрелки в положение UNLOCK и извлеките его (рис. 8).
- Очистите входной фильтр (20) от пыли, для этого извлеките поролоновый фильтр из корпуса фильтра (20), промойте сам фильтр и поролоновый фильтр под струёй тёплой воды и тщательно просушите их.
- Поверните сепаратор (21) против часовой стрелки и извлеките его.
- Промойте сепаратор (21) и колбу (22) под струёй тёплой воды, затем тщательно просушите (рис. 9).

**ВНИМАНИЕ!** Перед сборкой контейнера-пылесборника, убедитесь в том, что все съёмные детали чистые и сухие.

## Сборка контейнер-пылесборник (11)

- Вставьте сепаратор (21) в колбу (22). Совместите выступы на сепараторе (21) с углублениями на колбе (22) и поверните сепаратор по часовой стрелке.

- Установите защитный фильтр (25) на сепаратор, совместив выступы на фильтре с углублениями на сепараторе, и поверните фильтр по часовой стрелке.
- Установите выступы на крышке (23) в пазы колбы (22) и поверните крышку (23) по часовой стрелке до упора, при этом кнопка фиксатора контейнера-пылесборника (12) должна быть напротив фиксатора нижней крышки (24) (рис. 7).
- Установите контейнер-пылесборник (11) на место до щелчка фиксатора (12).

### Чистка выходного HEPA-фильтр (рис. 10)

Регулярно проводите чистку выходного HEPA-фильтра (17).

- Снимите решётку (16) выходного фильтра, нажав на защёлку.
- Извлеките HEPA-фильтр (17), промойте его под струёй тёплой воды и тщательно просушите.
- Установите HEPA-фильтр (17) на место.
- Установите на место решётку (16).

### Чистка защитного фильтр (25)

При видимом загрязнении защитного фильтра (25) извлеките его промойте, тщательно просушите и установите на место.

#### Примечание:

- Не используйте посудомоечную машину для промывки фильтров (17, 20, 25), сепаратора (21), колбы (22).
- Перед установкой фильтров (17, 20) убедитесь в том, что они сухие.
- Запрещается использовать фен для сушки фильтров (17, 20, 25) и других съёмных деталей.

**Внимание! Следите за чистотой фильтров, поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса; проводите чистку фильтров не менее трех-четырех раз в год, а при сильном засорении - чаще.**

### Чистка турбо-щётки

Производите чистку вращающейся щётки по мере её загрязнения. Намотавшиеся на щётку нитки или длинные волосы легко удалить, предварительно разрезав их ножницами, соблюдайте при этом осторожность и не повредите щетину щётки. Если во время работы не происходит вращения цилиндрической щётки:

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети, откройте крышку с нижней стороны турбо-щётки, нажав и потянув за фиксаторы крышки, и очистите крыльчатку от волос и нитей (рис. 11).

### Корпус пылесос

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается для чистки поверхности пылесоса использовать растворители и абразивные чистящие средства.

### ХРАНЕНИЕ

- Перед тем, как убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса, контейнера-пылесборника (11) и фильтров (17, 20, 25).
- Для удобства при хранении пылесоса используйте место «парковки» щётки (15).
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

### КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Пылесос с установленными фильтрами и контейнером-пылесборником – 1 шт.
2. Гибкий шланг – 1 шт.
3. Телескопическая удлинительная трубка – 1 шт.
4. Щётка для пола/ковровых покрытий – 1 шт.
5. Турбо-щётка – 1 шт.
6. Комбинированная насадка – 1 шт.
7. Инструкция – 1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц  
 Максимальная потребляемая мощность: 2200 Вт  
 Мощность всасывания: 450 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.*

**Срок службы устройства – 5 лет**



*Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
 Сделано в Китае.

# ҚАЗАҚША

## ШАҢСОРҒЫШ

Құрылғы бөлмені жиыстыруға арналған

### Суреттеме

1. Еденге/кілем беттеріне арналған қылшақ
2. «Еден/кілем» ажыратып қосқышы
3. Телескоптық түтік ұзындығын реттейтін бекіткіш
4. Телескоптық ұзартқыш түтік
5. Сору қуаттылығын қолмен реттегіш
6. Иілмелі шланг тұтқасы
7. Иілмелі шланг
8. Иілмелі шланг ұштығы
9. Ауа қармауыш саңылау
10. Шаңжинағыш контейнердің/шаңсорғышты тасымалдау тұтқасы
11. Шаңжинағыш контейнер
12. Шаңжинағыш контейнердің бекіткіш түймесі
13. Қосу/сөндіру пернесі
14. Сору қуаттылығының реттегіші
15. Қылшақтың «тұрақтау» орны
16. Шығыс сүзгісінің торкөзі
17. Шығыс HEPA-сүзгісі
18. Желілік шнурды орайтын түйме
19. Кіріс сүзгінің қақпағы
20. Кіріс сүзгі
21. Айырғыш
22. Шаңжинағыш контейнердің қолбасы
23. Шаңжинағыш контейнердің астыңғы қақпағы
24. Төменгі қақпақ бекіткіші
25. Қорғаушы сүзгі
26. Турбо-қылшақ
27. Құрамдастырылған саптама: саңылаулық/шаңға арналған

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-дан аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сөндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн; орнату кезінде маманға жолығу керек.

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ЖӨНІНДЕГІ ҰСЫНЫСТАР

Құрылғыны пайдаланбас бұрын, пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны бүкіл пайдалану мерзімі бойы сақтап қойыңыз. Құрылғыны дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.

Өрттің шығу қаупін төмендету үшін, электр тоғының соғуын болдырмау үшін, сондай-ақ жарақат алып қалудан қорғау үшін төменде келтірілген қауіпсіздік шараларын сақтау қажет:

- Осы құрылғыны тек пайдалану нұсқаулығына сәйкес пайдаланыңыз.
- Құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеу үйіңіздегі электр

желісінің кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.

- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін құрылғыны электрлік розеткаға қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш желілік розеткаға қосулы тұрған кезде оны қараусыз қалдырмаңыз.
- Электр тоғының соғу қаупін төмендету үшін шаңсорғышты бөлмеден тыс жерде пайдаланбаңыз. Шаңсорғышты әрбір тазалау алдында, сондай-ақ оны пайдаланбайтын болған жағдайда электр желісінен ажыратып отырыңыз.
- Құрылғыны зақымдап алмас үшін тек зауыттық қаптамасының ішінде тасымалдаңыз.
- Су қолмен желілік ашаны немесе шаңсорғыш корпусын ұстамаңыз.
- Желілік шнурды орау кезінде оны қолмен көтеріңкіреп тұрыңыз, желілік ашаның еден бетіне соғылуына жол бермеңіз.
- Құрылғының ауа шығатын саңылауларын басқа заттармен жабуға тыйым салынады.
- Құрылғының ауа саңылауы бітеулі тұрған жағдайда оны қосуға тыйым салынады.
- Шаштар, сондай-ақ киімнің еркін салбырап тұрған элементтері, саусақтар немесе дененің басқа да мүшелері шаңсорғыштың ауа қармайтын саңылауының жанында тұрмауын қадағалаңыз.
- Желілік ашаны электр розеткасынан суырып, құрылғыны электр желісінен ажыратуға тыйым салынады. Ажыратқан кезде желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан суырған кезде шнурдан тарпаңыз, ашаны қолмен ұстап суырыңыз.
- Баспалдақ алаңдарын жинаған кезде ерекше мұқият болыңыз.
- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты тез тұтанатын сұйықтықтарды сорғызып алу үшін пайдалануға тыйым салынады. Шаңсорғышты осындай сұйықтықтар сақталған жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғышпен жанып жатқан немесе түтіндеп жатқан сигареттерді, сіріңкелерді, жалынсыз күлді, сондай-ақ сылақтан, бетоннан, ұннан немесе күлден қалған жұқа дисперсиялы шаңды жинауға тыйым салынған.
- Шаңсорғышты мына жағдайларда пайдалануға тыйым салынған:
  - шаңжинағыш контейнер орнатылмаса немесе дұрыс құралмаса
  - кіріс, шығыс сүзгілері орнатылмаған.
- Үнемі желілік шнурдың ашасын және желілік шнурдың бүлінген жерлерінің жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Шаңсорғышты балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз. Жұмыс істеп тұрған құрылғының қасында балалар немесе мүмкіншілігі шектеулі жандар болған кезде, өте абай болыңыз.
- Бұл құрылғы балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған, ол тек, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адаммен қауіпсіз пайдалану туралы тиісті және түсінікті нұсқаулықтар және құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана мүмкін.
- Желілік шнурды немесе шланғаны шаңсорғышты тасымалдауға арналған тұтқа ретінде пайдаланбаңыз, желілік шнур есік арасынан өтіп тұрған жағдайда есікті жаппаңыз, сондай-ақ желілік шнурдың өткір жиектеріне немесе жиһаздың бұрыштарына тиюін болдырмаңыз. Бөлмені жиыстыру кезінде желілік шнурды шаңсорғышпен басуға тыйым салынады, себебі желілік шнур зақымданып қалуы мүмкін.
- Шаңсорғышты желілік ашасының немесе желілік шнурдың бүлінген жерлері болса немесе құрылғы әрең жұмыс істеп тұрса, сондай-ақ құлағаннан кейін оны пайдалануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізше жөндемеңіз. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.

## ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

### САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Егер жинау кезінде шаңсорғыштың сору қуаты күрт төмендеп кетсе, шаңсорғышты дереу өшіріп, желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырыңыз және телескоптық түтіктің немесе шлангтың бітелгендігін тексеріңіз. Бітелген қоқысты алып тастаңыз және тек осыдан кейін ғана жиыстыруды бастауға болады.
- Шаңсорғышпен жинауды қатты қызып тұрған беттерге тікелей жақын жерде, құлсалғыштардың қасында, сондай-ақ тез тұтанатын сұйықтықтар сақталған жерлерде жүргізбеңіз.

### ШАҢСОРҒЫШТЫ ҚҰРАСТЫРУ

**Құрылғыны төменгі температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлмелік температурада кемінде екі сағат уақыт бойы ұстау керек.**

- Шаңсорғышты толығымен қораптан шығарып алыңыз да, оның бүлінген жерлерінің жоқ болуын тексеріңіз. Зақымданға жерлерді

байқаған жағдайда шаңсорғышты қоспаңыз және пайдаланбаңыз.

- Шаңсорғышты бірінші рет қосар алдында, электр желісіндегі кернеу шаңсорғыштың жұмыс кереуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Саптама қылшақтарды ауыстырған кезде, сондай-ақ тазалау кезінде шаңсорғышты үнемі өшіріп, желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырып отырыңыз.

### Иілмелі шлангты жалғау және шешу

- Иілмелі шлангтың ұштығын (8) ауа қармауыш саңылауға (9) ұштықтағы дөңестер ауа қармауыш саңылаудағы ойықтарға келетіндей етіп орнатыңыз және ұштықты сағат тілінің бағытымен бұраңыз (сур.1).
- Иілмелі шлангты шешіп алу үшін оның ұштығын (8) сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз да, шлангты шешіп алыңыз.

### Телескоптық түтікті және ұштықты жалғау

- Телескоптық ұзартқыш түтікті (4) иілмелі шлангтың сабына (6) жалғаңыз (2-сур.)
- Телескоптық түтіктің төменгі жағын қажетті ұзындыққа дейін шығарыңыз, ол үшін бекіткіш түймесін (3) алдын ала басу керек (3-сур.)
- Қажетті саптаманы таңдаңыз – еден/кілем беттеріне арналған қылшақ (1), турбо-қылшақ (26) немесе құрамдастырылған қылшақ (27) – және оны телескоптық ұзартқыш түтікке (4) жалғаңыз (4-сур.).

### Еденге/кілем беттеріне арналған қылшақ (1)

Қылшақтағы (1) ауыстырып-қосқышты (2) жинастыру жүргізіліп жатқан беттің түріне байланысты) қажетті күйге орнатыңыз.

### Турбо-қылшақ (26)

Турбо-қылшақты (26) едендерді, кілемдерді және орташа және қысқа түкті кілем беттерін тазалау үшін пайдалануға болады, ол кілем беттерінен жануарлардың жүндерін жинап алуға өте қолайлы. Қатты түгі бар цилиндрлік қылшақ ауа ағымының әсерінен айналып тұрады, оның түгі жануарлардың жүнін жақсы «тарайды» және кілем беттеріндегі түктен қоқымдарды «сыпырып шығарады».

**Ескертпе:** Турбо-қылшақты ұзын шашақты және түгі 15 мм-ден ұзын кілемдерді тазалауға тыйым салынған, бұл түктен айналып кезінде кілемді бүлдіріп алмау үшін қажет. Турбо-қылшақты электр сымның үстімен жүргізбеңіз, турбо-қылшақты пайдаланып болғаннан кейін жиыстыру аяқталған соң міндетті түрде шаңсорғышты өшіріңіз.

### Құрамдастырылған саптама (27)

Саптама тек радиаторларды, саңылауларды,

# ҚАЗАҚША

бұрыштарды және жастықтар мен дивандар арасын тазалау үшін емес, сонымен бірге жиһаздың бетіндегі шаңды сүртуге де арналған, бұл кезде түктің болуы жиһаздың жалтыр бетін зақымдауына кедергі келтіреді.

## **Ескертпе:**

– Қылшақ-саптамаларды ауыстырар алдында, сондай-ақ шаңжинағыш контейнерді (11) тазаламас бұрын шаңсорғышты ажыратыңыз және желілік ашаны электр розеткасынан суырыңыз.

## **ШАҢСОРҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ**

**Назар аударыңыз!** Шаңсорғышты тек шаңжинағыш контейнері (11), кіріс сүзгісі (20), шығыс НЕРА-сүзгісі (17) және қорғағыш (25) сүзгілері орнатулы болған кезде ғана қосыңыз. Шаңжинағыш контейнердің (11) дұрыс жиналғанын және сүзгілердің (17, 20, 25) дұрыс орнатылғанын үнемі тексеріп отырыңыз.

- Жұмысты бастамас бұрын желілік шнурды қажетті ұзындыққа шығарыңыз да, желілік шнур ашасын электр розеткасына сұғыңыз. Желілік шнурдағы сары белгі шнурдың максималды ұзындығы туралы ескертеді. Желілік шнурды қызыл белгіден ары қарай шығаруға тыйым салынған.
- Шаңсорғышты қосу үшін қосу/өшіру (13) пернесін басыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған кезде иілмелі шланг тұтқасында (6) орналасқан реттегіштің (14) және механикалық реттегіштің (5) көмегімен сору қуаттылығын реттеуге болады.
- Жұмыс аяқталған кезде (13) пернені басып шаңсорғышты ажыратыңыз, және желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырыңыз.
- Желілік шнурды орау үшін (18) түймені басыңыз да, оралып жатқан шнурды ширатылып қалмауы және зақымдалмауы үшін қолмен ұстаңқырап тұрыңыз.
- Жұмыс кезіндегі үзілістерде қылшақтың «тұрақтау» орнын (15) пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты немесе шаңжинағыш контейнерін (11) тасымалдау үшін тұтқаны (10) пайдаланыңыз.

## **ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМ**

Шаңсорғышты әр пайдаланғаннан кейін шаң мен қоқымды алып тастаңыз, шаңжинағыш контейнерді (11) бөлшектеңіз және тазалаңыз.

Жиыстыруды тек шаңжинағыш (11) іші шаң мен қоқымнан алдын ала тазартылған жағдайда ғана бастаңыз.

**Шаңжинағыш контейнерді (11) шешіп алу және оның ішін шаң мен қоқымнан тазарту**

- Қосу/өшіру пернесін (13) басып шаңсорғышты өшіріңіз және желілік шнур ашасын электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Тұтқадан (10) ұстап тұрып, бекіткіш пернесін (12) басыңыз және шаңжинағыш контейнерді (11) шешіп алыңыз (5-сур.).
- Шаңжинағыш контейнерді қоқыс шелектің үстіне орналастырыңыз. Қақпақ бекіткішін (24) басып, қақпақты (23) ашыңыз (6-сур.) Шаңжинағыш контейнерден (11) жиналып қалған шаң мен қоқысты алып тастаңыз.

**Шаңжинағыш контейнерді (11) бөлшектеу және тазалау**

- Шаңсорғышты өшіріп, оны электр желісінен ажыратыңыз, шаңжинағыш контейнерді (11) шешіп алыңыз да, ондағы шаң мен қоқысты алып тастаңыз.
- Шаңжинағыш контейнерді (11) колбасынан (22) ұстап тұрып, қақпақты (19) сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз да оны шешіп алыңыз (7-сур.).
- Кіріс сүзгісіндегі (20) дөңестерден ұстап, оны сағат тіліне қарсы бағытта UNLOCK күйіне қарай бұраңыз және оны шығарып алыңыз (8-сур.).
- Кіріс сүзгіні (20) шаңнан тазартыңыз, бұл үшін поролон сүзгіні сүзгі корпусынан (20) шығарып алыңыз, сүзгінің өзін және поролон сүзгіні жылы ағын судың астында жуып, оларды жақсылап келтіріңіз.
- Айырғышты (21) сағат тіліне қарсы бағытта бұрап оны шығарып алыңыз.
- Айырғышты (21) және колбаны (22) жылы ағын судың астында жуып, оны әбден келтіріңіз (9-сур.).

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Шаңжинағыш контейнерді құрамас бұрын барлық алынбалы бөлшектердің таза және құрғақ екенін тексеріп алыңыз.

## **Шаңжинағыш контейнерді (11) құрау**

- Айырғышты (21) колбаға (22) орнатыңыз. Айырғыштағы (21) дөңестерді колбадағы (22) ойықтарға келтіріп, айырғышты сағат тілінің бағытында бұраңыз.
- Қорғаушы сүзгіні (25) айырғышқа сүзгідегі дөңестерді айырғыштағы ойықтарға келтіріп орнатыңыз да, сүзгіні сағат тілінің бойымен бұраңыз.
- Қақпақтағы (23) дөңестерді колбадағы (22) ойықтарға орнатыңыз және қақпақты (23) сағат тілінің бағытымен түбіне дейін бұраңыз, осы кезде шаңжинағыш контейнер бекіткішінің түймесі (12) төменгі қақпақтың (24) бекіткішіне қарсы тұруы керек (7-сур.).
- Шаңжинағыш контейнерді (11) бекіткіш (12) шертілгенше орнына орнатыңыз.



## Шығыс НЕРА-сүзгіні тазалау (10-сур.)

Шығыс НЕРА-сүзгіні (17) үнемі тазалаңыз.

- Шығыс сүзгінің торкөзін (16) шерткішті басып шешіп алыңыз.
- НЕРА-сүзгіні (17) шығарып алып, жылы ағын судың астында жуыңыз және әбден кептіріңіз.
- НЕРА-сүзгіні (17) орнына орнатыңыз.
- Торкөзді (16) орнына орнатыңыз.

## Қорғағыш сүзгіні тазалау (25)

Қорғағыш сүзгінің (25) көзге көрінетін кірлері болған кезде оны шығарып алыңыз, жуыңыз, әбден кептіріңіз және орнына салыңыз.

### Ескертпе:

- Сүзгілерді (17, 20, 25), айырғышты (21), колбаны (22) жуу үшін ыдыс жуғыш машинаны пайдаланбаңыз.
- Сүзгілерді (17, 20) орнатпас бұрын олардың құрғақ екенін тексеріп алыңыз.
- Сүзгілерді (17, 20, 25) және басқа да алынбалы бөлшектерді кептіру үшін фенді пайдалануға тыйым салынған.

**Назар аударыңыз!** Сүзгілердің тазалығын сақтаңыз, өйткені бұған шаңсорғыш жұмысының тиімділігі байланысты болады, сүзгілер блогын жылына үш-төрт рет тазалап отырыңыз, ал ол қатты бітелген жағдайда - жиірек.

## Турбо қылшақты тазалау

Айналып тұрған қылшақты ластануына қарай тазалаңыз. Қылшаққа оралып қалған жіптерді және ұзын шаштарды алдын ала қайшымен қиып алып тастаңыз, бұл кезде абай болыңыз және қылшақтың қылын бүлдіріп алмаңыз.

Жұмыс істеу кезінде цилиндрлік қылшақ айналмаса:

- Шаңсорғышты өшіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз, қақпақтың бекіткішін басып және тартып турбо қылшақтың төменгі жағынан ұстап қақпакты ашыңыз және қанатшадағы шаштар мен жіптерді алып тастаңыз (11-сур.).

## Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыштың корпусын жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Шаңсорғыш корпусын, желілік шнуырды және желілік шнурдың ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.

Шаңсорғыш корпусының ішіне сұйықтықтың кіріп кетуіне жол бермеңіз.

- Шаңсорғыш бетін тазарту үшін еріткіштерді және қажайтын жуғыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

## САҚТАУ

- Шаңсорғышты ұзақ уақыт сақтауға алып қоймас бұрын корпуссты, шаңжинағыш контейнерді (11) және сүзгілерді (17, 20, 25) тазалап алыңыз.
- Сақтау кезінде ыңғайлы болу үшін қылшақтың «тұрақтау» орнын (15) пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

## ЖИНАҚТАМАСЫ

1. Орнатылған сүзгілері мен шаңжинағыш контейнері бар шаңсорғыш – 1 дн.
2. Иілмелі шланг – 1 дн.
3. Телескоптық ұзартқыш түтік – 1 дн.
4. Еденге/кілем беттеріне арналған қылшақ – 1 дн.
5. Турбо-Қылшақ – 1 дн.
6. Құрамдастырылған саптама – 1 дн.
7. Нұсқаулық – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц

Максималды қажет ететін қуаты: 2200 Вт

Сору қуаты: 450 Вт

*Өндіруші прибордың сипаттарын алдын ала хабарламай өзгерту құқығына ие болып қалады.*

**Құрылғының қызмет мерзімі - 5 жыл**

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

# EAJ

# ROMÂNĂ/ Moldovenească

## ASPIRATOR DE PRAF

Aparatul este destinat pentru curățarea încăperilor

### Descriere

1. Perie pentru podea/mochete
2. Comutator «covor/podea»
3. Fixator reglare lungime tub telescopic
4. Tub telescopic de alungire
5. Reglaj manual al puterii de aspirare
6. Mâner furtun flexibil
7. Furtun flexibil
8. Capătul furtunului flexibil
9. Orificiu de intrare a aerului
10. Mâner recipient de colectare a prafului/peu transportarea aspiratorului de praf
11. Recipient de colectare a prafului
12. Buton fixator al recipientului de colectare a prafului
13. Buton pornit/oprit
14. Reglaj al puterii de aspirare
15. Locaș pentru «parcare» perie
16. Grilaj filtru de ieșire
17. HEPA-filtru de ieșire
18. Buton rulare cablu de alimentare
19. Capac filtru de intrare
20. Filtru de intrare
21. Separator
22. Balon recipient de colectare a prafului
23. Capac inferior al recipientului de colectare a prafului
24. Fixator capac inferior
25. Filtru de protecție
26. Perie turbo
27. Accesoriu combi: pentru roștii/peu praf

### ATENȚIE!

Pentru o protecție suplimentară instalați în circuitul de alimentare un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanșare să nu depășească 30 mA; pentru instalare apelați la un specialist.

### RECOMANDĂRI PRIVIND MĂSURILE DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare înainte de utilizarea aspiratorului de praf și păstrați-o pe întreaga durată de exploatare. Operarea greșită a aspiratorului de praf poate duce la defectarea lui, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății acestuia. Pentru a reduce riscul producerii unui incendiu, pentru a preveni electrocutarea, precum și traumatismele trebuie respectate recomandările privind măsurile de siguranță ce urmează.

- Utilizați prezentul dispozitiv numai în corespundere cu instrucțiunea de exploatare.
- Înainte de conectarea dispozitivului la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea de lucru a dispozitivului electric corespunde cu tensiunea din rețeaua casei Dvs.
- Pentru a evita riscul de incendiu nu folosiți piese intermediare atunci când conectați aparatul la priză electrică.
- Nu lăsați aspiratorul de praf fără supraveghere dacă acesta este conectat la priză electrică.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare nu folosiți aparatul în afara încăperilor. De fiecare dată înainte de curățare, precum

și în cazul în care nu utilizați aspiratorul, deconectați-l de la rețeaua electrică.

- Pentru a preveni stricăciunile transportați aparatul doar în ambalajul producătorului.
- Nu atingeți fișa sau corpul aspiratorului cu mâinile ude.
- În timpul rulării cablului de alimentare, ghidați cablul cu mâna, nu lăsați fișa cablului de alimentare să se lovească de podea.
- Nu închideți orificiul de ieșire al aparatului cu obiecte.
- Nu puneți în funcțiune dispozitivul dacă vreunul dintre orificiile pentru aer sunt blocate.
- Aveți grijă ca părul, precum și elementele suspendate ale hainelor, degetele sau alte părți ale corpului să nu se afle în apropiere de orificiul de aspirare al aspiratorului de praf.
- Nu deconectați aparatul de la rețeaua electrică prin tragere de cablu. Pentru deconectarea fișei cablului de alimentare întotdeauna trageți de fișă.
- Este necesară o atenție deosebită în timpul utilizării dispozitivului pe scări.
- Nu folosiți aspiratorul pentru a colecta lichide inflamabile sau combustibile cum ar fi benzina sau solventii. Se interzice utilizarea aspiratorului de praf în locurile de depozitare a unor astfel de lichide.
- Nu colectați cu aspiratorul de praf apă sau alte lichide, articole ce ard sau fumează, cum ar fi țigări, chibrituri sau scrumul fierbinte, precum și praful fin de la tencuială, beton, făină sau cenușă.
- Este interzisă utilizarea aspiratorului de praf dacă:
  - nu este instalat sau este instalat greșit recipientul de colectare a prafului;
  - nu sunt instalate filtrele de intrare, de ieșire și de protecție.
- Verificați în mod regulat integritatea fișei cablului de alimentare și cablul de alimentare ca acestea să nu prezinte defecțiuni.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați fără supraveghere pungile de polietilenă folosite în calitate de ambalaj.
- **Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pachetele de polietilenă sau peliclele. Pericol de asfixiere!**
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Este necesară o atenție supraveghere dacă în preajma aparatului în funcțiune se află copii sau persoane cu abilități reduse.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosirea de către copii sau persoane cu abilități reduse decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare de către persoana responsabilă cu siguranța lor cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Nu utilizați cablul de alimentare sau furtunul în calitate de mâner la transportarea aspiratorului de praf, nu închideți ușa dacă cablul de alimentare trece prin golul ușii și evitați contactul cablului de alimentare cu marginile sau colțurile ascuțite ale mobilierului. În timpul curățării încăperii nu treceți cu aspiratorul peste cablul de alimentare deoarece poate apărea pericolul deteriorării acestuia.
- Nu folosiți aparatul dacă este deteriorată fișa sau cablul de alimentare, dacă acesta funcționează cu anomalii, precum și dacă a căzut. Nu reparați singuri aparatul. În legătură cu orice aspecte ale deservirii tehnice apelați la un centru de deservire autorizat.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

## MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Dacă în timpul curățării a scăzut brusc puterea de aspirare a aparatului, opriți imediat aspiratorul de praf, extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică și verificați dacă tubul telescopic sau furtunul flexibil nu s-au bătut cu gunoi. Înlăturați gunoii și doar apoi puteți continua curățarea.
- Nu utilizați aspiratorul de praf pentru curățarea lângă suprafețe încinse, în apropiere de scrumiere și în locurile de depozitare a lichidelor inflamabile.

## ASAMBLAREA ASPIRATORULUI

**După transportarea sau păstrarea dispozitivului la temperaturi joase acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin două ore.**

- Despachetați complet aspiratorul de praf și verificați dacă nu există semne de deteriorare. Dacă există defecțiuni nu porniți și nu utilizați aspiratorul.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea în rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a aspiratorului de praf.
- Întotdeauna opriți aspiratorul și scoateți fișa din priză în timp ce schimbați accesoriile, precum și înaintea curățării.

## Montarea și demontarea furtunului flexibil

- Introduceți vârful furtunului flexibil (8) în orificiul de intrare a aerului (9) astfel, încât ieșirile de pe vârful să coincidă cu adânciturile din orificiul de aspirare a aerului și rotiți vârful în sensul acelor de ceasornic (fig. 1).
- Pentru demontarea furtunului flexibil rotiți vârful furtunului flexibil (8) în sens contrar acelor de ceasornic și detașați furtunul.

## Montarea tubului telescopic și a accesoriilor

- Atașați tubul telescopic pentru alungire (4) la mânerul furtunului flexibil (6) (fig. 2).
- Trageți partea inferioară a tubului telescopic la lungimea necesară, apăsând în prealabil pe butonul fixatorului (3) (fig. 3)
- Alegeți accesoriul necesar - peria pentru podea/mochete (1), peria turbo (26) sau accesoriul combi (27) – și atașați-o la tubul telescopic pentru alungire (4) (fig. 4).

## Perie pentru podea/mochete (1)

Mutați comutatorul (2) de pe perie (1) în poziția necesară (în dependență de tipul suprafeței pe care se va efectua aspirarea).

## Peria-turbo (26)

Puteți utiliza peria-turbo (26) curățarea podelelor, covoarelor și mochetei cu puf mediu și scurt, este potrivită pentru îndepărtarea părului de animale de pe mochete. Peria cilindrică din păr aspru se rotește sub acțiunea fluxului de aer, părul acesteia «scoate» eficient părul de animale și «mătură» gunoii din puful mochetei.

**Remarcă:** Nu folosiți peria turbo pentru curățarea covoarelor cu franjuri și puf mai lung de 15 mm pentru a evita deteriorarea covorului la rotirea periei. Nu treceți cu peria turbo peste cabluri electrice, după utilizarea periei turbo obligatoriu opriți aspiratorul imediat după utilizare.

## Accesoriu combi (27)

Accesoriul este destinat atât pentru curățarea caloriferelor de praf, îndepărtarea gunoii din spațiile înguste, precum și pentru

colectarea prafului de pe suprafața mobilierului, prezența părului pe ajutăj previne deteriorarea mobilierului lustruit.

**Remarcă:** - De fiecare dată înainte de a schimba periele-accesorii, precum și înainte de curățarea recipientului de colectare a prafului (11) deconectați aspiratorul și scoateți fișa din priza electrică.

## UTILIZAREA ASPIRATORULUI

**Atenție! Întotdeauna porniți aspiratorul numai cu recipientul de colectare a prafului (11), filtru de intrare (20), HEPA-filtrul de ieșire (17) și filtru de protecție (25) instalate. Întotdeauna verificați corectitudinea asamblării recipientului de colectare a prafului (11) și corectitudinea instalării filtrelor (17, 20, 25).**

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul trageți cablul de alimentare la lungimea necesară și introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică. Marcajul galben de pe cablu indică lungimea maximă a cablului. Nu trageți cablul de alimentare dincolo de marcajul roșu.
- Pentru a porni aspiratorul apăsați tasta pornit/oprit (13).
- În timpul utilizării puteți ajusta putere de aspirare cu reglorul (14) și reglorul mecanic (5), amplasat pe mânerul furtunului flexibil (6).
- După utilizare opriți aspiratorul apăsând pe tasta (13) și extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Pentru rularea cablului de alimentare apăsați și mențineți apăsat butonul (18), ghidați cablul cu mâna pentru ca acesta să nu se încâlcească și să nu se deterioreze.
- În pauze utilizați locașul pentru «parcare» periei (15).
- Pentru transportarea aspiratorului de praf sau a recipientului de colectare a prafului (11) utilizați mânerul (10).

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Efectuați îndepărtarea prafului și a gunoii, dezasambarea și curățarea recipientului de colectare a prafului (11) după fiecare utilizare a aspiratorului.

Începeți curățenia doar în cazul în care din recipientul de colectare a prafului (11) au fost îndepărtate în prealabil praful și gunoii.

## Scoaterea recipientului de colectare a prafului (11) și îndepărtarea prafului și gunoii din acesta

- Opriți aspiratorul apăsând pe tasta pornit/oprit (13) și extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Ținând de mâner (10), apăsați pe butonul fixatorului (12) și scoateți recipientul de colectare a prafului (11) (fig. 5).
- Poziționați recipientul de colectare a prafului de asupra coșului de gunoi. Deschideți capacul (23), apăsând pe fixatorul capacului (24) (fig. 6). Îndepărtați din recipientul de colectare a prafului (11) praful și gunoii acumulate.

## Dezasambarea și curățarea recipientului de colectare a prafului (11)

- Opriți aspiratorul și deconectați-l de la rețeaua electrică, scoateți recipientul de colectare a prafului (11), îndepărtați din acesta praful și gunoii.
- Menținând recipientul de colectare a prafului (11) de balon (22), rotiți capacul (19) în sens contrar acelor de ceasornic și scoateți-l (fig. 7).
- Apucând de ieșirile de pe filtrul de intrare (20), rotiți-l în sens contrar acelor de ceasornic în poziția UNLOCK și extrageți-l (fig. 8).

# ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Curățați filtrul de intrare (20) de praf, pentru aceasta extrageți filtrul de poliuretan din carcasa filtrului (20), spălați filtrul și filtrul de poliuretan sub jet de apă caldă și uscați-le bine.
- Rotiți separatorul (21) în sens contrar acelor de ceasornic și extrageți-l.
- Spălați separatorul (21) și balonul (22) sub jet de apă caldă, apoi uscați-le bine (fig. 9).

**ATENȚIE! Înainte de asamblarea recipientului de colectare a prafului asigurați-vă că toate piesele detașabile sunt uscate și curate.**

## Asamblarea recipientului de colectare a prafului (11)

- Introduceți separatorul (21) în balon (22). Aliniați ieșiturile de pe separator (21) cu adânciturile de pe balon (22) și rotiți separatorul în sensul acelor de ceasornic.
- Instalați filtrul de protecție (25) pe separator, aliniind ieșiturile de pe filtru cu adânciturile de pe separator și rotiți filtrul în sensul acelor de ceasornic.
- Instalați ieșiturile de pe capac (23) în canelurile balonului (22) și rotiți capacul (23) în sensul acelor de ceasornic până la capăt, butonul fixatorului recipientului de colectare a prafului (12) trebuie să se situeze în fața fixatorului capacului inferior (24) (fig. 7).
- Instalați recipientul de colectare a prafului (11) la loc până la clicul fixatorului (12).

## Curățarea HEPA-filtrului de ieșire (fig. 10)

Curățați cu regularitate HEPA-filtrul de ieșire (17).

- Scoateți grilajul (16) filtrului de ieșire apăsând pe clichet.
- Extrageți HEPA-filtrul (17), spălați-l sub jet de apă caldă și uscați bine.
- Instalați HEPA-filtrul (17) la loc.
- Instalați la loc grilajul (16).

## Curățarea filtrului de protecție (25)

În caz de murdărire vizibilă a filtrului de protecție (25) scoateți-l și spălați-l, uscați bine și instalați-l în poziția inițială.

### Remarcă:

- Nu utilizați mașina de spălat vase pentru spălarea filtrelor (17, 20, 25), separatorului (21), balonului (22).
- Înainte de a instala filtrele (17, 20) asigurați-vă că acestea sunt uscate.
- Este interzisă utilizarea foenului pentru uscarea filtrelor (17, 20, 25) și altor accesorii detașabile.

**Atenție! Păstrați filtrele curate deoarece de acest aspect depinde eficiența funcționării aspiratorului de praf; efectuați curățarea filtrelor minim de trei-patru ori pe an, iar în caz de murdărire puternică și mai des.**

## Curățarea periei turbo

Efectuați curățarea periei rotative pe măsura murdării acesteia. Așele răsucite pe perie sau părul lung pot fi ușor îndepărtate dacă le veți tăia în prealabil cu foarfecele, fiți prudenți pentru a nu deteriora părul periei.

Dacă în timpul funcționării nu are loc rotirea periei cilindrice:

- Oprii aspiratorul și deconectați-l de la rețeaua electrică, deschideți capacul din partea inferioară a periei turbo, apăsând și trăgând de fixatoarele capaului și curățați elicele de păr și ațe (fig. 11).

## Carcasa aspiratorului de praf

- Ștergeți carcasa aspiratorului cu un material moale ușor umezit, după care ștergeți până la uscare.
- Nu scufundați carcasa aspiratorului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în orice alte lichide. Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul carcasei aspiratorului.
- Nu folosiți pentru curățarea suprafeței aspiratorului de praf solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

## PĂSTRARE

- Înainte de stocarea aspiratorului de praf pentru păstrare îndelungată efectuați curățarea carcasei, recipientului de colectare a prafului (11) și filtrele (17, 20, 25).
- Pentru o păstrare comodă a aspiratorului de praf utilizați locul pentru «parcare» periei (15).
- Păstrați aspiratorul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

## CONȚINUT PACHET

1. Aspirator de praf cu filtrele și recipientul de colectare a prafului instalate – 1 buc.
2. Furtun flexibil – 1 buc.
3. Tub telescopic pentru alungire – 1 buc.
4. Perie pentru podea/mochete – 1 buc.
5. Perie turbo – 1 buc.
6. Accesoriu combi – 1 buc.
7. Instrucțiune – 1 buc.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz  
Consum maxim de putere: 2200 W  
Putere de aspirare: 450 W

*Producătorul își rezervă dreptul să modifice caracteristicile tehnice ale aparatului fără preaviz.*

## Termenul de funcționare a aparatului - 5 ani

### Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



*Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).*

## VYSAVAČ

### Přístroj je určen k uklízení místnosti

#### Popis

1. Hubice na podlahu/kobercové krytiny
2. Přepínač koberec/podlaha
3. Fixátor nastavení délky teleskopické trubice
4. Teleskopická prodlužovací trubice
5. Ruční regulátor sacího výkonu
6. Rukojeť hadice
7. Hadice
8. Násadka hadice
9. Sací otvor
10. Rukojeť zásobníku na prach/na přenášení vysavače
11. Zásobník na prach
12. Tlačítko fixátoru zásobníku na prach
13. Tlačítko zapnutí/vypnutí
14. Regulátor sacího výkonu
15. Místo na parkování hubice
16. Mřížka výstupního filtru
17. Výstupní HEPA filtr
18. Tlačítko navijení přívodního kabelu
19. Víko vstupního filtru
20. Vstupní filtr
21. Separátor
22. Nádoba zásobníku na prach
23. Dolní víko zásobníku na prach
24. Fixátor dolního víka
25. Ochranný filtr
26. Turbokartáč
27. Kombinovaná hubice: štěrbinová/na prach

#### UPOZORNĚNÍ!

Pro vyšší bezpečnost se doporučuje instalování do elektrického obvodu proudového chrániče (RCD) s jmenovitým reziduálním proudem nepřevyšujícím 30 mA, pro instalaci RCD se obraťte na odborníka.

#### BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Před uvedením přístroje do provozu si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte si ji po celou dobu životnosti přístroje. Nesprávné zacházení s přístrojem by mohlo vést k jeho poškození, újmě na zdraví uživatele nebo škodě na jeho majetku.

Pro snížení rizika vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a také zabránění poranění je třeba pečlivě dodržovat následující bezpečnostní pravidla.

- Použijte tento spotřebič přesně podle uživatelské příručky.
- Před zapojením přístroje do elektrické sítě přesvědčte se, že napětí uvedené na přístroji odpovídá napětí v elektrické síti ve vašem domě.
- Aby nedošlo k vzniku požáru nepoužívejte adaptéry při zapojení přístroje do elektrické zásuvky.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru pokud je zapojen do elektrické sítě.
- Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem nepoužívejte vysavač vně budovy. Vždy odpojujte vysavač od elektrické sítě v případě že ho nepoužíváte a také před čištěním.

- Aby nedošlo k poškození přístroje přepravujte ho jenom v originálním obalu.
- Nedotýkejte se síťové vidlice ani samotného vysavače mokřými rukama.
- Při navijení přívodního kabelu přidržujte ho rukou, nedopouštějte aby se síťová vidlice narážela do podlahy.
- Nikdy nezakrývejte výstupní otvor přístroje jakýmkoli předměty.
- Nikdy nezapínejte přístroj, pokud je některý z jeho otvorů zablokován.
- Dbejte aby vlasy, volné visící části oděvu nebo prsty a jiné části těla se nedostaly do blízkosti sacího otvoru vysavače.
- Nikdy nevypínejte přístroj vyndáním síťové vidlice ze zásuvky. Při odpojování vidlice přívodního kabelu od elektrické zásuvky netáhejte za kabel, držte se rukou za vidlici.
- Buďte zvlášť opatrní při uklízení schodišť.
- Nikdy nepoužívejte vysavač k vysávání hořlavých kapalin jako je bezin, rozpouštědla, nikdy nepoužívejte vysavač v místech skladování těchto kapalin.
- Nikdy nevysávejte vysavačem hořící nebo doutnající cigarety, zápalky, doutnající popel a také jemný rozptýlený prach – například ze suché omítky, betonu, mouky nebo popelu.
- Nikdy nepoužívejte vysavač pokud:
  - není instalován nebo je špatně smontován zásobník na prach;
  - nejsou instalovány vstupní a výstupní filtry.
- Pravidelně kontrolujte vidlici přívodního kabelu a přívodní kabel, zda nejsou poškozeny.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dohledu igelitové sáčky, použité při balení.
- **Upozornění! Nedovolujte aby si děti hrály s igelitovými sáčky a obalovou fólií. Nebezpečí zadušení!**
- Nedovolujte aby si děti s vysavačem hrály. Buďte zvlášť opatrní, pokud se v blízkosti zapnutého přístroje pohybují děti nebo osoby s omezenými schopnostmi.
- Tento přístroj by neměly používat děti a osoby se sníženými schopnostmi, pokud osoba, odpovědná za jejich bezpečnost jim nedá odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a nepoučí o nebezpečí vyplývajícím z jeho nesprávného použití.
- Nepoužívejte přívodní kabel jako úchyt pro přenášení vysavače, nezavírejte dveře, pokud síťový kabel prochází dveřním otvorem a také zabraňte kontaktu přívodního kabelu s ostrými hranami nábytku. Kvůli nebezpečí poškození kabelu nikdy během úklidu nepřejíždějte vysavačem přes přívodní kabel.
- Nikdy nepoužívejte vysavač pokud má poškozený přívodní kabel nebo síťovou vidlici, má přerušovaný chod a také po jeho spadnutí. Nikdy se nepokoušejte přístroj samostatně opravit. Pro eventuální opravu se obraťte na autorizované servisní středisko.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pokud během úklidu sací výkon vysavače prudce klesne, okamžitě vypněte vysavač, vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky a zkontrolujte teleskopickou trubici a hadici zda nejsou ucpané. Odstraňte předměty, které ucpaní způsobily a teprve potom můžete pokračovat v úklidu.
- Neuklízejte vysavačem v bezprostřední blízkosti silně rozehrátých povrchů, vedle popelníků, a také v místech skladování hořlavých kapalin.

## SESTAVENÍ VYSAVAČE

**Pokud byl přístroj přepravován nebo skladován při nízké teplotě, je třeba ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.**

- Přístroj zcela rozbalte a zkontrolujte zda není poškozen. Pokud objevíte poruchu vydavač nepoužívejte.
- Před zapnutím přístroje se přesvědčte, že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Vždy vypínejte vysavač a vyndávejte síťovou vidlici z elektrické zásuvky během výměny hubic a také při provádění údržby.

## Připojování a sundávání hadice

- Vsuňte násadku hadice (8) do sacího otvoru (9) tak, aby výstupky na násadce se dostaly do drážek v sacím otvoru a otočte násadku ve směru hodinových ručiček (obr. 1).
- Pro sundání hadice otočte násadku hadice (8) proti směru hodinových ručiček a odpojte hadici.

## Připojování teleskopické trubice a hubic

- Připojte teleskopickou prodlužovací trubici (4) k rukojeti hadice (6) (obr.2).
- Vysuňte dolní část teleskopické trubice na požadovanou délku po stisknutí tlačítka fixátoru (3) (obr. 3)
- Zvolte potřebný nástavec - hubici na podlahu/koberce (1), turbokartáč (26) nebo kombinovanou hubici (27) a připojte ho k teleskopické prodlužovací trubici (4) (obr.4).

## Hubice na podlahu/kobercové krytiny (1)

Dejte přepínač (2) na hubici (1) do potřebné polohy (podle druhu povrchu, který uklízíte).

## Turbokartáč (26)

Turbokartáč (26) lze použít pro uklízení podlah, čištění koberců a kobercových krytin s středním a krátkým vlasem, dokonale se hodí k odstranění zvířecích chlupů s kobercových krytin. Cylindrický kartáč s drsnými štetinami se točí vlivem vzdušného proudu, jeho štetina efektivně vyčesává chlupy zvířat a vymetává smítka z vlasu kobercových krytin.

**Poznámka:** Nikdy nepoužívejte turbokartáč k čištění koberců s dlouhými třásněmi nebo s vlasem delším než 15 mm aby nedošlo k poškození koberce při otáčení kartáče. Nepřejíždějte turbokartáčem přes elektrické dráty, po ukončení používání turbokartáče musíte vypnout vysavač hned po ukončení úklidu.

## Kombinovaná hubice (27)

Hubice je určena nejen k čištění radiátorů, šterbin, škvír, koutů a mezer mezi polštáři gaučů, ale i k uklizení prachu s povrchu nábytku, přičemž vlas na hubici zabraňuje poškození lesklých povrchů nábytku.

**Poznámka:** - Vždy vypínejte vysavač a vyndávejte síťovou vidlici z elektrické zásuvky během výměny hubic a také před čištěním zásobníku na prach (11).

## POUŽITÍ VYSAVAČE

**Upozornění!** Vždy zapínejte vysavač jenom s namontovaným zásobníkem na prach (11), vstupním filtrem (20), výstupním HEPA filtrem (17) a ochranným filtrem (25). Vždy kontrolujte zda zásobník na prach (11) a filtry (17, 20, 25) jsou správně namontovány.

- Před začátkem práce vytáhněte přívodní kabel na potřebnou délku a zapojte síťovou vidlici do elektrické zásuvky. Žlutá značka na síťovém kabelu upozorňuje na maximální délku kabelu. Nikdy nevytahujte síťový kabel za červenou značku.
- Pro zapnutí vysavače stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (13).
- Během práce můžete měnit sací výkon regulátorem (14) a ručním regulátorem (5), umístěným na rukojeti hadice (6).
- Po ukončení úklidu v místnosti stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (13) a vyndejte síťovou vidlici z elektrické zásuvky.
- Pro navíjení přívodního kabelu stiskněte a podržte tlačítko (18), přidržujte navíjející se kabel rukou, aby nedošlo k jeho zamotávání a poškození.
- Během přestávek v práci používejte místo na parkování hubice (15).
- K přehášení vysavače nebo zásobníku na prach (11) použijte rukojeť (10).

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Odstraňujte prach a smet, rozebírejte a čistěte zásobník na prach (11) po každém použití vysavače.

Začínáte úklid s použitím vysavače pouze v případě, že ze zásobníku na prach (11) byly předem odstraněny prach a smet.

## Sundávání zásobníku na prach (11) a odstranění z něj prachu a smeti

- Vypněte vysavač stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (13) a vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky.
- Držte se za rukojeť (10), zmáčkněte tlačítko fixátoru (12) a sundejte zásobník na prach (11) (obr. 5).
- Držte zásobník na prach nad odpadkovým košem. Otevřete víko (23) stisknutím fixátoru víka (24) (obr. 6). Vysypte ze zásobníku (11) nahromaděný prach a smet.

## Rozebírání a čištění zásobníku na prach (11)

- Vypněte vysavač a odpojte ho od elektrické sítě, sundejte zásobník na prach (11), vysypte z něho prach a smet.

- Přidržete zásobník na prach (11) za nádobu (22), otočte kryt (19) proti směru hodinových ručiček a sundejte ho (obr. 7).
- Držte se za výstupky na vstupním filtru (20), otočte ho proti směru hodinových ručiček do polohy UN-LOCK a vyndejte ho (obr. 8).
- Očistěte vstupní filtr (20) od prachu tak, že vyndejte molitanový filtr z pláště filtru (20), omyjte samotný filtr a molitanový filtr proudem teplé vody a důkladně je osušte.
- Otočte separátor (21) proti směru hodinových ručiček a vyndejte ho.
- Omyjte separátor (21) a nádobu (22) proudem teplé vody, pak je důkladně osušte (obr. 9).

**UPOZORNĚNÍ!** Před sestavováním zásobníku na prach se ujistěte, že všechny odnímatelné součástky jsou čisté a suché.

### Sestavení zásobníku na prach (11)

- Vložte separátor (21) do nádoby (22). Spojte výstupky na separátoru (21) s drážkami na nádobě (22) a otočte separátor ve směru hodinových ručiček.
- Nasadte ochranný filtr (25) na separátor tak, že spojte výstupky na filtru s drážkami na separátoru a otočte separátor ve směru hodinových ručiček.
- Vložte výstupky na víko (23) do drážek v nádobě (22) a otočte víko (23) ve směru hodinových ručiček až na doraz, tlačítko fixátoru zásobníku na prach (12) při tom musí být naproti fixátoru dolního víka (24) (obr. 7).
- Vložte zásobník na prach (11) na své místo tak, aby se ozvalo klapnutí fixátoru (12).

### Čištění výstupního HEPA filtru (obr. 10)

Pravidelně čistěte výstupní HEPA filtr (17).

- Sundejte mřížku (16) výstupní filtru stisknutím západky.
- Vyndejte HEPA filtr (17), omyjte ho proudem teplé vody a důkladně osušte ho.
- Vložte HEPA filtr (17) na své místo.
- Nasadte na své místo mřížku (16).

### Čištění ochranného filtru (25)

Při zřetelném znečištění filtru (25) vyndejte ho, umyjte, důkladně osušte a vraťte na své místo.

#### Poznámka:

- *Nepoužívejte myčku nádob k mytí filtrů (17, 20, 25), separátoru (21), nádoby (22).*
- *Před vkládáním filtrů (17, 20) se přesvědčte že jsou suché.*
- *Nikdy nepoužívejte fen k sušení filtrů (17, 20, 25) a jiných odnímatelných součástí.*

**Upozornění!** Dohlížejte na čistotu filtrů neboť na ní záleží efektivita fungování vydavače; provádějte čištění filtrů nejméně tři-čtyřikrát do roka, při silném znečištění i častěji.

### Čištění turbokartáče

Provádějte čištění turbokartáče s ohledem na jeho

znečištění. Namotané na kartáč nitě a dlouhé vlasy můžete snadno odstranit, pokud je předem rozřízněte nůžkami, dbejte při tom zvýšené opatrnosti abyste nepoškodili štětiny kartáče.

Pokud během provozu se cylindrický kartáč netočí:

- Vypněte vysavač a odpojte ho od elektrické sítě, otevřete víko v dolní části turbokartáče stisknutím a zatáhnutím fixátorů víka a očistěte křídélka kartáče od vlasů a nití (obr. 11).

### Plášť vysavače

- Plášť vysavače otřete měkkým lehkým vlhkým hadříkem, pak ho utřete do sucha.
- Nikdy neponořujte vysavač, přívodní kabel ani vidlici přívodního kabelu do vody nebo jakékoli jiné kapaliny. Nedopouštějte aby se voda dostala pod plášť vysavače.
- Nikdy nepoužívejte k čištění povrchu vysavače rozpuštědla a abrazivní mycí prostředky.

### SKLADOVÁNÍ

- Než uložíte vysavač na delší dobu, proveďte čištění pláště vysavače, zásobníku na prach (11) a filtrů (17, 20, 25).
- Pro pohodlnější skladování místo na parkování hubice(15).
- Skladujte vysavač v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

### OBSAH BALENÍ

1. Vysavač s instalovanými filtry a zásobníkem na prach – 1 kus
2. Hadice – 1 kus
3. Teleskopická prodlužovací trubice – 1 kus
4. Hubice na koberec/podlahu – 1 kus
5. Turbokartáč – 1 kus
6. Kombinovaná hubice – 1 kus
7. Uživatelská příručka – 1 kus

### TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení: 220-240 V ~50 Hz

Maximální příkon: 2200 W

Sací výkon: 450 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístroje bez předchozího oznámení.

### Životnost přístroje - 5 let

### Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/CE Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

# УКРАЇНЬСКА

## ПИЛОСОС

Пристрій призначений для прибирання приміщень.

### Опис

1. Щітка для підлоги/килимових покриттів
2. Перемикач «підлога/килим»
3. Фіксатор регулювання довжини телескопічної трубки
4. Телескопічна подовжувальна трубка
5. Ручний регулятор потужності всмоктування
6. Рукоятка гнучкого шланга
7. Гнучкий шланг
8. Наконечник гнучкого шланга
9. Повітрязабірний отвір
10. Ручка контейнера-пилосбірника/для перенесення пилососа
11. Контейнер-пилосбірник
12. Кнопка фіксатора контейнера-пилосбірника
13. Клавіша включення/виключення
14. Регулятора потужності всмоктування
15. Місце для «паркування» щітки
16. Решітка вихідного фільтра
17. Вихідний НЕРА-фільтр
18. Кнопка змотування мережевого шнура
19. Кришка вхідного фільтру
20. Вхідний фільтр
21. Сепаратор
22. Колба контейнера-пилосбірника
23. Нижня кришка контейнера-пилосбірника
24. Фіксатор нижньої кришки
25. Захисний фільтр
26. Турбо-щітка
27. Комбінована насаддка: щілинна/для пилу

### УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.

### РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ЗАХОДАМ БЕЗПЕКИ

Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її протягом усього терміну експлуатації. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

Для зниження ризику виникнення пожежі, для запобігання ураженню електричним струмом або для захисту від здобуття травм необхідно дотримуватися необхідно дотримуватися рекомендацій відносно заходів безпеки, приведених нижче.

- Використовуйте даний пристрій лише відповідно до інструкції з експлуатації.
- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, переконайтеся в тому, що напруга, зазначена на пристрою, відповідає напрузі в електромережі у вашому домі.

- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він включений в мережеву розетку.
- Для зниження ризику удару електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями. Пилосос слід відключати від електричної мережі всякий раз перед чистченням, а також в тому випадку, якщо ви ним не користуєтесь.
- Щоб уникнути пошкодження перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Не беріться за мережеву вилку або за корпус пилососа мокрими руками.
- Під час змотування мережевого шнура притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережева вилка ударялася об поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вихідний отвір пристрою якими-небудь предметами.
- Забороняється включати пристрій, якщо який-небудь з повітряних отворів заблокований.
- Слідкуйте за тим, щоб волосся, елементи одягу, що вільно висять, шаль або інші частини тіла не знаходилися поряд з повітрязабірними отворами пилососа.
- Забороняється відключати пристрій від електричної мережі висмикуванням мережевої вилки з електричної розетки. При відключенні вилки мережевого шнура з розетки не тягніть за шнур, тримайтеся за вилку рукою.
- Будьте особливо уважні при прибиранні сходових майданчиків.
- Забороняється використовувати пилосос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники. Забороняється використання пилососа у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється за допомогою пилососа збирати гарячі або димлячі сигарети, сірники, тліючий попел, а також тонкодисперсну пил, наприклад, від штукатурки, бетону, борошна або золи.
- Забороняється використовувати пилосос, якщо:
  - не встановлений або неправильно зібраний контейнер-пилосбірник;
  - не встановлені вхідний, вихідний та захисний фільтри.
- Регулярно перевіряйте вилку мережевого шнура і сам мережевий шнур на відсутність пошкодження.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте без нагляду поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки.
- **Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Загроза ядухи!**
- Не дозволяйте дітям використовувати пилосос в якості іграшки. Дотримуйтесь особливої обережності в тому випадку, якщо поряд з працюючим пристроєм знаходяться діти, або особи з обмеженими можливостями.



- Цей прилад не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування приладом і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Не використовуйте мережевий шнур або шланг в якості ручці для перенесення пирососа, не закривайте двері, якщо мережевий шнур проходить через дверний отвір, а також уникайте контакту мережевого шнура з гострими краями або кутами меблів. Під час прибирання приміщення забороняється переїжджати пирососом через мережевий шнур, оскільки може виникнути небезпека пошкодження мережевого шнура.
- Забороняється використовувати пиросос при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо вприлад працює з перебоями, а також після його падіння. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Якщо під час прибирання різко знизилася всмоктуюча потужність пирососа, негайно вимкніть пиросос, витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і перевірте телескопічну трубку або шланг на предмет засмічення. Усуньте засмічення, і лише після цього можна продовжувати прибирання.
- Не робіть прибирання пирососом в безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, поряд з попілничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.

## ЗБІРКА ПИЛОСОСА

**У разі транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.**

- Повністю розпакуйте пиросос і перевірте його на наявність пошкоджень. При виявленні пошкодження не включайте і не використовуйте пиросос.
- Перед першим включенням пирососа переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пирососа.
- Завжди відключайте пиросос і виймайте мережеву вилку з електричної розетки під час заміни щіток-насадок, а також під час профілактики.

## Підключення та зняття гнучкого шланга

- Вставте наконечник гнучкого шланга (8) в повітрязбірний отвір (9) так, щоб виступи на

наконечнику збіглися з поглибленнями у повітрязбірному отворі і поверніть наконечник за годинниковою стрілкою (мал. 1).

- Для зняття гнучкого шланга поверніть наконечник гнучкого шланга (8) проти годинникової стрілки і від'єднайте його.

## Під'єднання телескопічної трубки і н с док

- Під'єднайте телескопічну подовжувальну трубку (4) до рукоятки гнучкого шланга (6) (мал. 2).
- Витягніть нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на кнопку фіксатора (3) (мал. 3)
- Виберіть необхідну насадку - щітку для підлоги/килимових покриттів (1), турбо-щітку (26) або комбінованої насадки (27) - і під'єднайте її до телескопічної подовжувальної трубки (4) (мал. 4).

## Щітка для підлоги/килимових покриттів (1)

Встановіть перемикач (2) на щітці (1) в необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій здійснюється прибирання).

## Турбо-щітка (26)

Турбо-щітку (26) можна використовувати для прибирання підлоги, чищення килимів та килимових покриттів з середнім і коротким ворсом, вона ідеально підходить для прибирання вовни тварин з килимових покриттів. Циліндрова щітка з жорсткою щетиною обертається під дією потоку повітря, її щетина ефективно «вичісує» шерсть тварин і «вимітає» смітинки з ворсу килимових покриттів.

**Примітка:** Забороняється використовувати турбо-щітку для чищення килимів з довгою бахромою і ворсом довше 15 мм, щоб уникнути ушкодження килима при обертанні щітки. Не проводьте турбо-щіткою по електричним дротам, після використання турбо-щітки обов'язково виймайте пиросос відразу після закінчення прибирання.

## Комбінована насадка (27)

Насадка призначена як для чищення радіаторів, щілин, кутів і між подушками диванів, так і для збору пилу з поверхні меблів, при цьому наявність ворсу перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

**Примітка:** - *Всякий раз перед заміною щіток-насадок, а також перед чищенням контейнера-пилосбірника (11) відключайте пиросос і виймайте мережеву вилку з електричної розетки.*

## ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОСОСА

**Увага! Завжди вмикайте пиросос тільки з встановленим контейнером-пилосбірником (11), входним фільтром (20), вихідним НЕРА-фільтром (17) та захисним (25) фільтром. Завжди перевіряйте правильність збірки контейнера-пилосбірника (11) і встановлення фільтрів (17, 20, 25).**

# УКРАЇНЬСКА

- Перед початком роботи витягніть мережевий шнур на необхідну довжину і вставте мережеву вилку в електричну розетку. Жовта відмітка на мережевому шнурі попереджає про максимальну довжину шнура. Забороняється витягувати мережевий шнур далі червоної відмітки
- Для включення пилососа натисніть клавішу включення/виключення (13).
- Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування регулятором (14) або механічним регулятором (5), розташованим на ручці гнучкого шланга (6).
- По закінченню роботи вимкніть пилосос, натиснувши клавішу (13) і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Для змотування мережевого шнура натисніть та утримуйте кнопку (18), притримуйте рукою шнур, який змотується, щоб уникнути його захлюстування і пошкодження.
- В перервах під час роботи використовуйте місце «паркування» щітки (15).
- Для перенесення пилососа або контейнера-пилосбірника (11) використовуйте ручку (10).

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Робіть видалення сміття і пилу, розбирання та чищення контейнера-пилосбірника (11) після кожного використання пилососа.

Починайте прибирання тільки в тому випадку, якщо з контейнера-пилосбірника (11) попередньо видалені пил і сміття.

### Зняття контейнер -пилосбірник (11) і видлення з нього пилу та сміття

- Вимкніть пристрій, натиснувши на клавішу включення/виключення (13) і витягніть вилку мережевого шнура з розетки.
- Тримаючись за ручку (10), натисніть на кнопку фіксатора (12) і зніміть контейнер-пилосбірник (11) (мал. 5).
- Розташуйте контейнер-пилосбірник над відром для сміття. Відкрийте кришку (23), натиснувши на фіксатор кришки (24) (мал. 6). Видалите з контейнера-пилосбірника (11) накопичилася пил і сміття.

### Розбирання чистк контейнер -пилосбірник (11)

- Вимкніть пилосос і вимкніть його від електричної мережі, витягніть контейнер-пилосбірник (11), видаліть з нього пил та сміття.
- Притримуючи контейнер-пилосбірник (11) за колбу (22), поверніть кришку (19) проти годинникової стрілки та зніміть її (мал. 7).
- Взевшись за виступи на вхідному фільтрі (20), оберніть його проти годинникової стрілки в положення UNLOCK і витягніть його (мал. 8).
- Очистіть вхідний фільтр (20) від пилу, для цього вийміть поролоновий фільтр з корпусу фільтра (20), промийте сам фільтр і поролоновий фільтр

під струменем теплої води і ретельно просушіть їх.

- Оберніть сепаратор (21) проти годинникової стрілки і вийміть його.
- Промийте сепаратор (21) та колбу (22) під струменем теплої води, потім ретельно просушіть (мал. 9).

**УВАГА! Перед збиранням контейнера-пилосбірника переконайтеся в тому, що всі знімні деталі чисті та сухі.**

### Збирання контейнер -пилосбірник (11)

- Вставте сепаратор (21) в колбу (22). Поєднайте виступи на сепараторі (21) з поглибленнями на колбі (22) і оберніть сепаратор за годинниковою стрілкою.
- Встановіть захисний фільтр (25) на сепаратор, поєднавши виступи на фільтрі з поглибленнями на сепараторі, і поверніть фільтр за годинниковою стрілкою.
- Установіть виступи на кришці (23) у пази колби (22) та поверніть кришку (23) за годинниковою стрілкою до упору, при цьому кнопка фіксатора контейнера-пилосбірника (12) має бути напроти фіксатора нижньої кришки (24) (мал. 7).
- Встановіть контейнер-пилосбірник (11) на місце, до кляцання фіксатора (12).

### Чищення вихідного НЕРА-фільтра (м л. 10)

Регулярно робіть чищення вихідного НЕРА-фільтра (17).

- Зніміть решітку (16) вихідного фільтра, натиснувши на клямку.
- Вийміть НЕРА-фільтр (17), промийте його під струменем теплої води і ретельно просушіть.
- Встановіть НЕРА-фільтр (17) на місце.
- Встановіть на місце решітки (16).

### Чищення з хисного фільтра (25)

При помітному забрудненні захисного фільтра (25) витягніть його, промийте, ретельно просушіть і встановіть на місце.

#### Примітка:

- Не використовуйте посудомийну машину для промивання фільтрів (17, 20, 25), сепаратора (21) та колби (22).
- Перед установленням фільтрів (17, 20) переконайтеся у тому, що вони сухі.
- Забороняється використовувати фен для сушіння фільтрів (17, 20, 25) та інших знімних деталей.

**Увага! Слідкуйте за чистотою фільтрів, оскільки від цього залежить ефективність роботи пилососа; проводите чистку фільтрів не менше трьох-чотирьох разів на рік, а при сильному засміченні - частіше.**

### Чищення турбо-щітки

Проводьте чищення обертової щітки у міру її

забруднення. Намотавшиєся на щітку нитки або довге волосся легко видалити, попередньо розрізавши їх ножицями, при цьому дотримуйтеся обережності та не ушкодьте щетину щітки. Якщо під час роботи не відбувається обертання циліндрової щітки:

- Вимкніть пиросос і вимкніть його від електричної мережі, відкрийте кришку з нижнього боку турбощітки, натиснувши і потягнувши за фіксатори кришки, і очистите крильчатку від волосся і ниток (мал. 11).

### Корпус пиросос

- Протріть корпус пирососа злегка вологою м'якою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється занурювати корпус пирососа, мережевий шнур і вилку мережного шнура в воду або будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пирососа.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні пирососа розчинники і абразивні чистячі засоби.

### ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як прибрати пиросос на тривале зберігання, проведіть чищення корпусу, контейнера-пилосбірника (11) і фільтрів (17, 20, 25).
- Для зручності при зберіганні пирососа використовуйте місце «паркування» щітки (15).
- Зберігайте пиросос в сухому прохолодному місці недоступному для дітей.

### КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Пиросос з встановленими фільтрами і контейнером-пилосбірником - 1 шт.
2. Гнучкий шланг – 1 шт.
3. Телескопічна подовжувальна трубка – 1 шт.
4. Щітка для пола/килимових покриттів – 1 шт.
5. Турбо-щітка – 1 шт.
6. Комбінована насадка – 1 шт.
7. Інструкція – 1 шт.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц  
 Максимальна потужність: 2200 Вт  
 Потужність всмоктування: 450 Вт

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.*

### Термін служби пристрою – 5 років

### Г р нтія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.*

# БЕЛАРУСКАЯ

## ПЫЛАСОС

Прылада прызначана для ўборкі памяшканняў

### Апісанне

1. Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў
2. Перамыкач «дыван/падлога»
3. Фіксатар рэгуляўкі даўжыні тэлескапічнай трубка
4. Тэлескапічная падаўжальная трубка
5. Ручны рэгулятар магутнасці ўсмоктвання
6. Ручка гнуткага шланга
7. Гнуткі шланг
8. Наканечнік гнуткага шланга
9. Паветразаборная адтуліна
10. Ручка кантэйнера-пылазборніка/для пераноскі пыласоса
11. Кантэйнер-пылазборнік
12. Кнопка фіксатара кантэйнера-пылазборніка
13. Клавіша ўключэння/выключэння
14. Рэгулятар магутнасці ўсмоктвання
15. Месца для «паркоўкі» шчоткі
16. Рашотка выходнага фільтра
17. Выходны HEPA-фільтр
18. Кнопка змотвання сеткавага шнура
19. Вечка ўваходнага фільтра
20. Уваходны фільтр
21. Сепаратар
22. Колба кантэйнера-пылазборніка
23. Ніжняе вечка кантэйнера-пылазборніка
24. Фіксатар ніжняга вечка
25. Ахоўны фільтр
26. Турба-шчотка
27. Камбінаваная насадка: шчылінная/для пылу

### ЎВАГА!

Для дадатковай аховы мэтазгодна ў ланцуг сілкавання ўстанавіце прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 МА; пры ўстаноўцы трэба звярнуцца да спецыяліста.

### РЭКАМЕНДАЦЫІ ПА МЕРАХ БЯСПЕКІ

Перад выкарыстаннем прылады ўважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі і захоўвайце яе на працягу ўсяго тэрміна эксплуатацыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

Для зніжэння рызыкі ўзнікнення пажару, для прадухілення паражэння электрычным токам, а таксама для абароны ад атрымання траўмаў неабходна выконваць прыведзеныя ніжэй рэкамендацыі па мерах бяспекі.

- Выкарыстоўвайце дадзеную прыладу толькі ў адпаведнасці з інструкцыяй па эксплуатацыі.
- Перш чым падключыць прыладу да электрасеткі, пераканайцеся ў тым, што напружанне, паказанае на прыладзе, адпавядае напружанню ў электрасеткі ў вашай хаце.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разеткі.

- Не пакідайце пыласос без нагляду, калі ён уключаны ў сеткавую разетку.
- Для зніжэння рызыкі ўдару электрычным токам не выкарыстоўвайце пыласос па-за памяшканнямі. Кожны раз перад чысткай, а таксама ў тым выпадку, калі вы не карыстаецеся пыласосам, адключайце яго ад электрычнай сеткі.
- Каб пазбегнуць пашкоджанняў, перавозьце прыладу толькі ў завадской упакоўцы.
- Не бярэцеся за сеткавую вілку ці за корпус пыласоса мокрымі рукамі.
- Падчас змотвання сеткавага шнура прытрымвайце яго рукой, не дапушчайце, каб сеткавая вілка ўдаралася аб паверхню падлогі.
- Забараняецца зачыняць выхадныя адтуліны прылады якімі-небудзь прадметамі.
- Забараняецца ўключаць прыладу, калі якая-небудзь з яго паветраных адтулін заблакавана.
- Сачыце за тым, каб валасы, а таксама павольна вісячыя элементы адзежы, пальцы ці іншыя часткі цела не знаходзіліся побач з паветразаборнай адтулінай пыласоса.
- Забараняецца адключаць прыладу ад электрычнай сеткі вышморганнем сеткавай вілкі з электрычнай разеткі. Вымаючы вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі, не цягніце за шнур, а трывайцеся за вілку.
- Будзьце асабліва ўважлівыя пры ўборцы лесвічных пляцовак.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору лёгкаўзгаральных вадкасцяў, такіх як бензін, растваральнік. Забараняецца выкарыстанне пыласоса ў месцах захоўвання такіх вадкасцяў.
- Забараняецца збіраць з дапамогай пыласоса падпаленыя ці дымлівыя цыгарэты, запалкі, попел, які цымее, а таксама тонкадысперсны пыл, напрыклад ад тынкоўкі, бетону, мукі ці попелу.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос, калі:
  - не ўсталяваны ці няправільна сабраны кантэйнер-пылазборнік;
  - не ўсталяваны ўваходны, выходны і ахоўны фільтры.
- Рэгулярна правярайце вілку сеткавага шнура і сеткавы шнур на адсутнасць пашкоджанняў.
- З меркаванняў бяспекі дзецям не пакідайце без нагляду поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання.
- **Ўвага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакаваннямі ці ўпакаванчай плёнкай. **Небяспека ўдзішша!**
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць пыласос у якасці цацкі. Будзьце асабліва ўважлівыя, калі побач з працавальнай прыладай знаходзяцца дзеці ці асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобам, якія адказваюць за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя

- і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным карыстанні.
- Не выкарыстоўвайце сеткавы шнур ці шланг у якасці ручкі для пераноскі пыласоса, не зачыняйце дзверы, калі сеткавы шнур праходзіць праз дзвярны праём, а таксама пазбягайце кантакту сеткавага шнура з вострымі краямі ці вугламі мэблі. Падчас уборкі памяшкання забараняецца пераязджаць пыласосам праз сеткавы шнур, бо можа ўзнікнуць небяспека пашкоджання сеткавага шнура.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі прылада працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонт звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ.

## МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ

- Калі падчас уборкі рэзка зменшылася магутнасць усмоктвання пыласоса, неадкладна выключыце пыласос, дастаньце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі і праверце тэлескапічную трубку ці шланг на прадмет засмечвання. Усталяванне засор, і толькі пасля гэтага можна працягваць уборку.
- Не рабіце ўборку пыласосам у непасрэднай блізкасці ад моцна нагрэтых паверхняў, побач з попельніцамі, а таксама ў месцах захоўвання лёгкаўзгаральных вадкасцяў.

## ЗБОРКА ПЫЛАСОСА

**Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не менш за дзве гадзіны.**

- Цалкам распакуйце пыласос і праверце яго на наяўнасць пашкоджанняў. Пры выяўленні пашкоджанняў не ўключайце і не выкарыстоўвайце пыласос.
- Перад першым уключэннем пыласоса пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню пыласоса.
- Заўсёды адключайце пыласос і даставайце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі падчас замены шчотак-насадак, а таксама падчас прафілактыкі.
- 
- П длучэнне і зняцце гнутк г шл нг**
- Устаўце наканечнік гнуткага шланга (8) у паветразаборную адтуліну (9) такім чынам, каб выступы на наканечніку супалі з паглыбленнямі у паветразаборнай адтуліны і павярніце наканечнік па гадзіннікавай стрэлцы (мал. 1).

- Для здымання гнуткага шланга павярніце наканечнік гнуткага шланга (8) супраць гадзіннікавай стрэлкі і адлучыце шланг.

## П длучэнне тэлеск пічн й трубка і н с д к

- Падлучыце тэлескапічную падаўжальную трубку (4) да дзяржальні гнуткага шланга (6) (мал. 2).
- Высуньце ніжнюю частку тэлескапічнай трубки на неабходную даўжыню, папярэдне націснуўшы на кнопку фіксатара (3) (мал. 3)
- Абярывце неабходную насадку - шчотку для падлогі/дывановых пакрыццяў (1), турба-шчотку (26) ці камбінаваную насадку (27) - і падлучыце яе да тэлескапічнай падаўжальнай трубки (4) (мал. 4).

## Шчотк для п длігі/дыв новых п крыццяў (1)

Устанавіце пераключальнік (2) на шчотцы (1) у неабходнае становішча (у залежнасці ад тыпу паверхні, на якой робіцца ўборка).

## Турб -шчотк (26)

Турба-шчотку (26) можна выкарыстоўваць для ўборкі падлог, чысткі дыванаў і дывановых пакрыццяў з сярэднім і кароткім ворсам, яна ідэальна падыходзіць для ўборкі поўсця жывёл з дывановых пакрыццяў. Цыліндрычная шчотка з цвёрдым шчаціннем круціцца пад дзеяннем струменя паветра, яе шчацінне эфектыўна «вычэсвае» шэрсць жывёл і «вымывае» парушынікі з ворса дыванавых пакрыццяў.

**Надатка:** Забараняецца выкарыстоўваць турба-шчотку для чысткі дыванаў з доўгімі махрамі і ворсам даўжэй 15 мм, каб пазбегнуць пашкоджанняў дывана пры кручэнні шчоткі. Не праводзіце турба-шчоткай па электрычных правадах, пасля выкарыстання турба-шчоткі абавязкова выключайце пыласос адразу па заканчэнню ўборкі.

## К мбін в н ян с дк (27)

Насадка прызначана як для чысткі радыятараў, шчылін, кутуў і паміж падушкамі канап, так і для збору пылу з паверхні мэблі, пры этом наяўнасць ворса не дазваляе пашкоджання паліраванай паверхні мэблі.

**Надатка:** - Кожны раз перад заменай шчотак-насадак, а таксама перад чысткай кантэйнера-пылазборніка (11) адключайце пыласос і вымайце сеткавую вілку з электрычнай разеткі .

## ВЫКАРЫСТАННЕ ПЫЛАСОСА

**Увага!** Заўсёды ўключайце пыласос толькі з усталяваным кантэйнера-пылазборнікам (11), уваходным фільтрам (20), выходным НЕРА-фільтрам (17) і ахоўным (25) фільтрам. Заўсёды правярайце правільнасць зборкі кантэйнера-пылазборніка (11) і правільнасць усталёўкі фільтраў (17, 20, 25).

- Перад пачаткам працы выцягніце сеткавы шнур на неабходную даўжыню і устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку. Жоўтая

# БЕЛАРУСКАЯ

адзнака на сеткавым шнуры папярэджае пра максімальную даўжыню шнура. Забараняецца выцягваць сеткавы шнур далей чырвонай адзнакі.

- Для ўключэння пыласоса націсніце кlawішу ўключэння/выключэння (13).
- Падчас працы вы можаце рэгуляваць магутнасць усмоктвання рэгулятарам (14) і механічным рэгулятарам (5), размешчаным на ручцы гнуткага шланга (6).
- Па канчатку працы адключыце пыласос, націснуўшы кlawішу (13) і выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Для змотвання сеткавага шнура націсніце і ўтрымлівайце кнопку (18), прытрымвайце рукой шнур, які змотваецца, у пазбяганне яго захлістання і пашкоджання.
- У перапынках падчас працы выкарыстоўвайце месца «паркоўкі» шчоткі (15).
- Для пераноскі пыласоса ці кантэйнера-пылаборніка (11) выкарыстоўвайце ручку (10).

## ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

Вырабляйце выдаленне смецця і пылі, разборку і чыстку кантэйнера-пылаборніка (11) пасля кожнага выкарыстання пыласоса.

Пачынайце ўборку толькі ў тым выпадку, калі з кантэйнера-пылаборніка (11) папярэдне былі выдалены пылі і смецце.

## Здымненне кантэйнера-пылаборніка (11) і выдаленне з яго пылу і смецця

- Выключце прыладу, націснуўшы на кlawішу ўключэння/выключэння (13) і выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Трымаючыся за ручку (10), націсніце на кнопку фіксатара (12) і зніміце кантэйнер-пылаборнік (11) (мал. 5).
- Размясціце кантэйнер-пылаборнік над смеццевым вядром. Адкрыце вешка (23), націснуўшы на фіксатар вешка (24) (мал. 6). Выдаліце з кантэйнера-пылаборніка (11) назапашаны пылі і смецце.

## Рэзборка і чыстка кантэйнера-пылаборніка (11)

- Выключыце пыласос і адключыце яго ад электрасеткі, зніміце кантэйнер-пылаборнік (11), выдаліце з яго пылі і смецце.
- Прытрымліваючы кантэйнер-пылаборнік (11) за колбу (22), павярніце вешка (19) супраць гадзіннікавай стрэлкі і зніміце яго (мал. 7).
- Уззяўшыся за выступы на уваходным фільтры (20), павярніце яго супраць гадзіннікавай стрэлкі ў становішча UNLOCK і выміце яго (мал. 8).
- Ачысціце ўваходны фільтры (20) ад пылу, для гэтага выміце паралонавы фільтры з корпуса фільтра (20), прамыйце сам фільтры і паралонавы фільтры пад струменем цёплай вады і старанна прасушыце іх.

- Павярніце сепаратар (21) супраць гадзіннікавай стрэлкі і зніміце яго.

- Прамыйце сепаратар (21) і колбу (22) пад бруёй цёплай вады, затым старанна прасушыце (мал. 9).

**ЎВАГА! Перад зборкай кантэйнера-пылаборніка пераканайцеся, што ўсе здымныя дэталі чыстыя і сухія.**

## Зборка кантэйнера-пылаборніка (11)

- Устаўце сепаратар (21) у колбу (22). Сумясціце выступы на сепаратары (21) з паглыбленнямі на колбе (22) і павярніце сепаратар па гадзіннікавай стрэлцы.
- Усталюйце ахоўны фільтры (25) на сепаратар, сумясціўшы выступы на фільтры з паглыбленнямі на сепаратары, і павярніце фільтры па гадзіннікавай стрэлцы.
- Усталюйце выступы на вешку (23) у пазы колбы (22) і павярніце вешка (23) па гадзіннікавай стрэлцы да ўпора, пры гэтым кнопка фіксатара кантэйнера-пылаборніка (12) павінна быць насупраць фіксатара ніжняга вешка (24) (мал. 7).
- Усталюйце кантэйнер-пылаборнік (11) на месца, да пстрычкі фіксатара (12).

## Чыстка выходнага НЕРА-фільтра (мал. 10)

Рэгулярна праводзіце чыстку выходнага НЕРА-фільтра (17).

- Зніміце рашотку (16) выходнага фільтра, націснуўшы на зашчэпку.
- Выміце НЕРА-фільтры (17), прамыйце яго пад бруёй цёплай вады і старанна прасушыце.
- Усталюйце НЕРА-фільтры (17) на месца.
- Усталюйце на месца рашотку (16).

## Чыстка хоўнага фільтра (25)

Пры бачным забруджванні ахоўнага фільтра (25) выміце яго, прамыйце, старанна прасушыце і ўсталюйце на месца.

### Нагадка:

- Не выкарыстоўвайце посудамыйную машыну для прамывання фільтраў (17, 20, 25), сепаратара (21) і колбы (22).
- Перад устаноўкай фільтраў (17, 20) пераканайцеся ў тым, што яны сухія.
- Забараняецца выкарыстоўваць фен для сушкі фільтраў (17, 20, 25) і іншых здымных дэталей.

**Ўвага! Сачыце за чысцінёй фільтраў, паколькі ад гэтага залежыць эфектыўнасць працы пыласоса; праводзіце чыстку фільтраў не меней трох-чатырох разоў у год, а пры моцным запарушванні - часцей.**

## Чыстка турб-шчоткі

Праводзіце чыстку круцельнай шчоткі па меры яе забруджвання. Ніткі ці доўгія валасы, якія наматаліся на шчотку, лёгка выдаліць, папярэдне разрэзаўшы іх нажніцамі, пры гэтым будзьце асцярожныя і не пашкоджайце шчацінне шчоткі.

Калі падчас працы не адбываецца кручэнне цыліндрычнай шчоткі:

- Выключыце пыласос і адключыце яго ад электрасеткі, адкрыце вэчка з ніжняга боку турба-шчоткі, націснуўшы на і пацягнуўшы за фіксатары вэчка, і ачысціце крыльчатку ад валасоў і нітак (мал. 11).

#### Корпус пыл сос

- Працірайце корпус пыласоса злёгка вільготнай мяккай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Забараняецца апускаць корпус пыласоса, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці. Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр карпусы пыласоса.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі паверхні пыласоса растваральнікі і абразіўныя чысцільныя сродкі.

#### ЗАХОЎВАННЕ

- Перад тым, як прыбраць пыласос на працяглае захоўванне, правядзіце чыстку корпуса, кантэйнера-пылазборніка (11) і фільтраў (17, 20, 25).
- Для выгоды пры захоўванні пыласоса выкарыстоўвайце месца «паркоўкі» шчоткі (15).
- Захоўвайце пыласос у сухім прахалодным месцы недаступным для дзяцей.

#### КАМПЛЕКТАЦЫЯ

1. Пыласос з усталяванымі фільтрамі і кантэйнерам-пылазборнікам – 1 шт.

2. Гнуткі шланг – 1 шт.
3. Тэлескапічная падаўжальная трубка – 1 шт.
4. Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў – 1 шт.
5. Турба-шчотка – 1 шт.
6. Камбінаваная насадка - 1шт.
7. Інструкцыя – 1 шт.

#### ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц  
Максімальная спажываная магутнасць: 2200 Вт  
Магутнасць усмоктвання: 450 Вт

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння.*

**Тэрмін службы прылады – 5 гадоў**

#### Г р н т я

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



# О'ЗВЕСНА

## ПИЛОСОС

Пристрій призначений для прибирання приміщень.

### Опис

1. Щітка для підлоги/килимових покриттів
2. Перемикач «підлога/килим»
3. Фіксатор регулювання довжини телескопічної трубки
4. Телескопічна подовжувальна трубка
5. Ручний регулятор потужності всмоктування
6. Рукотка гнучкого шланга
7. Гнучкий шланг
8. Наконечник гнучкого шланга
9. Повітрязабірний отвір
10. Ручка контейнера-пилосбірника/для перенесення пилососа
11. Контейнер-пилосбірник
12. Кнопка фіксатора контейнера-пилосбірника
13. Клавіша включення/виключення
14. Регулятора потужності всмоктування
15. Місце для «паркування» щітки
16. Решітка вихідного фільтра
17. Вихідний НЕРА-фільтр
18. Кнопка змотування мережевого шнура
19. Кришка вхідного фільтра
20. Вхідний фільтр
21. Сепаратор
22. Колба контейнера-пилосбірника
23. Нижня кришка контейнера-пилосбірника
24. Фіксатор нижньої кришки
25. Захисний фільтр
26. Турбо-щітка
27. Комбінована насадка: щілинна/для пилу

### УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.

### РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ЗАХОДАМ БЕЗПЕКИ

Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її протягом усього терміну експлуатації. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

Для зниження ризику виникнення пожежі, для запобігання ураженню електричним струмом або для захисту від здобуття травм необхідно дотримуватися необхідно дотримуватися рекомендацій відносно заходів безпеки, приведеніх нижче.

- Використовуйте даний пристрій лише відповідно до інструкції з експлуатації.
- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, переконайтеся в тому, що напруга, зазначена на пристрою, відповідає напрузі в електромережі у вашому домі.

- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він включений в мережеву розетку.
- Для зниження ризику удару електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями. Пилосос слід відключати від електричної мережі всякий раз перед чищенням, а також в тому випадку, якщо ви ним не користуєтесь.
- Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Не беріться за мережеву вилку або за корпус пилососа мокрими руками.
- Під час змотування мережевого шнура притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережева вилка ударялася об поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вихідний отвір пристрою якими-небудь предметами.
- Забороняється включати пристрій, якщо який-небудь з повітряних отворів заблокований.
- Слідкуйте за тим, щоб волосся, елементи одягу, що вільно висять, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з повітрязабірними отворами пилососа.
- Забороняється відключати пристрій від електричної мережі висмикнуванням мережевої вилки з електричної розетки. При відключенні вилки мережевого шнура з розетки не тягніть за шнур, тримайтеся за вилку рукою.
- Будьте особливо уважні при прибиранні сходових майданчиків.
- Забороняється використовувати пилосос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники. Забороняється використання пилососа у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється за допомогою пилососа збирати гарячі або димлячі сигарети, сірники, тліючий попіл, а також тонкодисперсну пил, наприклад, від штукатурки, бетону, борошна або золи.
- Забороняється використовувати пилосос, якщо:
  - не встановлений або неправильно зібраний контейнер-пилосбірник;
  - не встановлені вхідний, вихідний та захисний фільтри.
- Регулярно перевіряйте вилку мережевого шнура і сам мережевий шнур на відсутність пошкоджень.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте без нагляду поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки.
- **Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Загроза ядухи!**
- Не дозволяйте дітям використовувати пилосос в якості іграшки. Дотримуйтесь особливої обережності в тому випадку, якщо поряд з працюючим пристроєм знаходяться діти, або особи з обмеженими можливостями.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями,



якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування приладом і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.

- Не використовуйте мережевий шнур або шланг в якості ручці для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережевий шнур проходить через дверний отвір, а також уникайте контакту мережевого шнура з гострими краями або кутами меблів. Під час прибирання приміщення забороняється переїжджати пилососом через мережевий шнур, оскільки може виникнути небезпека пошкодження мережевого шнура.
- Забороняється використовувати пилосос при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо вприлад працює з перебоями, а також після його падіння. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Якщо під час прибирання різко знизилася всмоктуюча потужність пилососа, негайно вимкніть пилосос, витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і перевірте телескопічну трубку або шланг на предмет засмічення. Усуньте засмічення, і лише після цього можна продовжувати прибирання.
- Не робить прибирання пилососом в безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.

## ЗБІРКА ПИЛОСОСА

**У разі транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.**

- Повністю розпакуйте пилосос і перевірте його на наявність пошкоджень. При виявленні пошкоджень не включаєте і не використовуйте пилосос.
- Перед першим включенням пилососа переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пилососа.
- Завжди відключайте пилосос і виймайте мережеву вилку з електричної розетки під час заміни щіток-насадок, а також під час профілактики.

## Підключення та зняття гнучкого шланга

- Вставте наконечник гнучкого шланга (8) в повітрязбірний отвір (9) так, щоб виступи на наконечнику збіглися з поглибленнями у повітрязбірному отворі і поверніть наконечник за годинниковою стрілкою (мал. 1).

- Для зняття гнучкого шланга поверніть наконечник гнучкого шланга (8) проти годинникової стрілки і від'єднайте його.

## Під'єднання телескопічної трубки і насадок

- Під'єднайте телескопічну подовжувальну трубку (4) до рукоятки гнучкого шланга (6) (мал. 2).
- Витягніть нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на кнопку фіксатора (3) (мал. 3)
- Виберіть необхідну насадку - щітку для підлоги/килимових покриттів (1), турбо-щітку (26) або комбінованої насадки (27) - і під'єднайте її до телескопічної подовжувальної трубки (4) (мал. 4).

## Щітка для підлоги/килимових покриттів (1)

Встановите перемикач (2) на щітці (1) в необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій здійснюється прибирання).

## Турбо-щітка (26)

Турбо-щітку (26) можна використовувати для прибирання підлоги, чищення килимів та килимових покриттів з середнім і коротким ворсом, вона ідеально підходить для прибирання вовни тварин з килимових покриттів. Циліндрова щітка з жорсткою щетиною обертається під дією потоку повітря, її щетина ефективно «вичісує» шерсть тварин і «вимітає» смітинки з ворсу килимових покриттів.

**Примітка:** Забороняється використовувати турбо-щітку для чищення килимів з довгою бахромою і ворсом довше 15 мм, щоб уникнути ушкоджень килима при обертанні щітки. Не проводьте турбо-щіткою по електричним дротам, після використання турбо-щітки обов'язково виймайте пилосос відразу після закінчення прибирання.

## Комбінована насадка (27)

Насадка призначена як для чищення радіаторів, щілин, кутів і між подушками диванів, так і для збору пилу з поверхні меблів, при цьому наявність ворсу перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

**Примітка:** - *Всякий раз перед заміною щіток-насадок, а також перед чищенням контейнера-пилосбірника (11) відключайте пилосос і виймайте мережеву вилку з електричної розетки.*

## ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОСОСА

**Увага! Завжди вмикайте пилосос тільки з встановленим контейнером-пилосбірником (11), вхідним фільтром (20), вихідним HEPA-фільтром (17) та захисним (25) фільтром. Завжди перевіряйте правильність збірки контейнера-пилосбірника (11) і встановлення фільтрів (17, 20, 25).**

- Перед початком роботи витягніть мережевий шнур на необхідну довжину і вставте мережеву вилку в електричну розетку. Жовта відмітка на мережевому шнурі попереджає про максимальну

# О'ЗВЕКШНА

- довжині шнура. Забороняється витягувати мережевий шнур далі червоної відмітки
- Для включення пілососа натисніть клавішу включення/виключення (13).
- Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування регулятором (14) або механічним регулятором (5), розташованим на ручці гнучкого шланга (6).
- По закінченню роботи вимкніть пілосос, натиснувши клавішу (13) і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Для змотування мережевого шнура натисніть та утримуйте кнопку (18), притримуйте рукою шнур, який змотується, щоб уникнути його захльостування і пошкодження.
- В перервах під час роботи використовуйте місце «паркування» щітки (15).
- Для перенесення пілососа або контейнера-пилосбірника (11) використовуйте ручку (10).

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Робіть видалення сміття і пилу, розбирання та чищення контейнера-пилосбірника (11) після кожного використання пілососа.

Починайте прибирання тільки в тому випадку, якщо з контейнера-пилосбірника (11) попередньо видалені пил і сміття.

### Зняття контейнера-пилосбірника (11) і видалення з нього пилу та сміття

- Вимкніть пристрій, натискуючи на клавішу включення/виключення (13) і витягніть вилку мережевого шнура з розетки.
- Тримаючись за ручку (10), натисніть на кнопку фіксатора (12) і зніміть контейнер-пилосбірник (11) (мал. 5).
- Розташуйте контейнер-пилосбірник над відром для сміття. Відкрийте кришку (23), натиснувши на фіксатор кришки (24) (мал. 6). Видалите з контейнера-пилосбірника (11) накопичилася пил і сміття.

### Розбирання та чистка контейнера-пилосбірника (11)

- Вимкніть пілосос і вимкніть його від електричної мережі, витягніть контейнер-пилосбірник (11), видаліть з нього пил та сміття.
- Притримуючи контейнер-пилосбірник (11) за колбу (22), поверніть кришку (19) проти годинникової стрілки та зніміть її (мал. 7).
- Взявшись за виступи на вхідному фільтрі (20), оберніть його проти годинникової стрілки в положення UNLOCK і витягніть його (мал. 8).
- Очистіть вхідний фільтр (20) від пилу, для цього вийміть поролоновий фільтр з корпусу фільтра (20), промийте сам фільтр і поролоновий фільтр під струменем теплої води і ретельно просушіть їх.
- Оберніть сепаратор (21) проти годинникової стрілки і вийміть його.

- Промийте сепаратор (21) та колбу (22) під струменем теплої води, потім ретельно просушіть (мал. 9).

**УВАГА! Перед збиранням контейнера-пилосбірника переконайтеся в тому, що всі знімні деталі чисті та сухі.**

### Збирання контейнера-пилосбірника (11)

- Вставте сепаратор (21) в колбу (22). Поєднайте виступи на сепараторі (21) з поглибленнями на колбі (22) і оберніть сепаратор за годинниковою стрілкою.
- Встановіть захисний фільтр (25) на сепаратор, поєднавши виступи на фільтрі з поглибленнями на сепараторі, і поверніть фільтр за годинниковою стрілкою.
- Установіть виступи на кришці (23) у пази колби (22) та поверніть кришку (23) за годинниковою стрілкою до упору, при цьому кнопка фіксатора контейнера-пилосбірника (12) має бути напроти фіксатора нижньої кришки (24) (мал. 7).
- Встановіть контейнер-пилосбірник (11) на місце, до кляцання фіксатора (12).

### Чищення вихідного HEPA-фільтра (мал. 10)

Регулярно робіть чищення вихідного HEPA-фільтра (17).

- Зніміть решітку (16) вихідного фільтра, натиснувши на клямку.
- Вийміть HEPA-фільтр (17), промийте його під струменем теплої води і ретельно просушіть.
- Встановіть HEPA-фільтр (17) на місце.
- Встановіть на місце решітки (16).

### Чищення захисного фільтра (25)

При помітному забрудненні захисного фільтра (25) витягніть його, промийте, ретельно просушіть і встановіть на місце.

#### Примітка:

- Не використовуйте посудомийну машину для промивання фільтрів (17, 20, 25), сепаратора (21) та колби (22).
- Перед установленням фільтрів (17, 20) переконайтеся у тому, що вони сухі.
- Забороняється використовувати фен для сушіння фільтрів (17, 20, 25) та інших знімних деталей.

**Увага! Слідкуйте за чистотою фільтрів, оскільки від цього залежить ефективність роботи пілососа; проводите чистку фільтрів не менше трьох-чотирьох разів на рік, а при сильному засміченні - частіше.**

### Чищення турбо-щітки

Проводьте чищення обертової щітки у міру її забруднення. Намотавшись на щітку нитки або довге волосся легко видалити, попередньо розрізавши їх ножицями, при цьому дотримуйтеся обережності та не ушкодьте щетину щітки.

Якщо під час роботи не відбувається обертання циліндрової щітки:

- Вимкніть пилосос і вимкніть його від електричної мережі, відкрийте кришку з нижнього боку турбощітки, натиснувши і потягнувши за фіксатори кришки, і очистите крильчатку від волосся і ниток (мал. 11).

#### Корпус пилососа

- Протріть корпус пилососа злегка вологою м'якою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється занурювати корпус пилососа, мережевий шнур і вилку мережного шнура в воду або будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пилососа.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні пилососа розчинники і абразивні чистячі засоби.

#### ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як прибрати пилосос на тривале зберігання, проведіть чищення корпусу, контейнера-пилосбірника (11) і фільтрів (17, 20, 25).
- Для зручності при зберіганні пилососа використовуйте місце «паркування» щітки (15).
- Зберігайте пилосос в сухому прохолодному місці недоступному для дітей.

#### КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Пилосос з встановленими фільтрами і контейнером-пилосбірником - 1 шт.
2. Гнучкий шланг – 1 шт.
3. Телескопічна подовжувальна трубка – 1 шт.
4. Щітка для пола/килимових покриттів – 1 шт.
5. Турбо-щітка – 1 шт.
6. Комбінована насадка – 1 шт.
7. Інструкція – 1 шт.

#### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц  
Максимальна потужність: 2200 Вт  
Потужність всмоктування: 450 Вт

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.*

**Термін служби пристрою – 5 років**

#### Kafofat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



*Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.*

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**RO/MD**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

**CZ**

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

